

Chez
CLAUDE JOYAL INC.

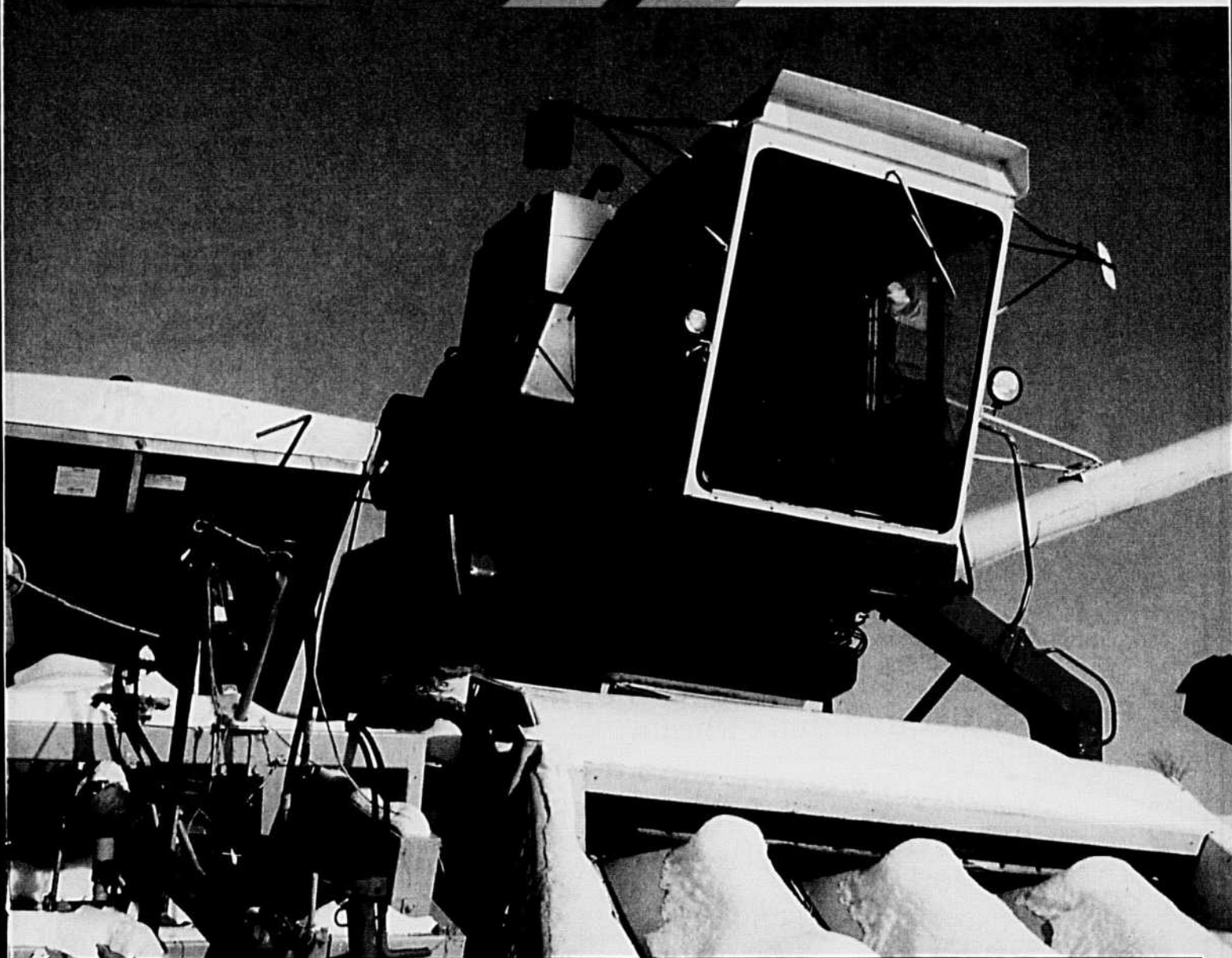
Très grand choix
d'équipement agricole
usagé de grande qualité.
St-Guillaume, St-Denis,
Stanbridge Station



Vol. 2 No 8
DÉCEMBRE 1994

L'USAGÉ

Supplément de La Terre de chez nous



Magasiner de la
**MACHINERIE USAGÉE
À L'INTÉRIEUR,**

c'est maintenant possible...

**UN ENTREPÔT DE
16,000 PIEDS CARRÉS**

Autoroute 20 sortie 138 Ste-Rosalie



L'ENTREPÔT
LAGUÉ

Équipements Usagés Résidentiel - Commercial - Agricole
Autoroute 20 • Sortie 138 • Ste-Rosalie
1-800-267-USAGÉ

UNIVERSAL



- ✓ Vitesses rampantes en option standard
- ✓ Freins à disques dans l'huile
- ✓ Capacité de relevage de 5730 lbs
- ✓ Six modèles de 35HP à 100HP pour tous les besoins de la ferme
- ✓ ET DES PRIX PLUS QUE COMPÉTITIFS !



Distribués par Tracteur Universal Canada Ltée
BUREAU CENTRAL: 1439 Quebec Ave
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 1V4 • (306) 242-0227
FILIALE: 1770 Bonhill Road, Mississauga, (Ontario) L5T 1C8 • (416) 564-7494

Pour un supplément d'information au Québec et dans les Maritimes:
Directeur des ventes: M. Jean Faucher, 4335, route 251
Lennoxville (Québec) J1M 2A3 • Téléphone et Télécopieur: (819) 837-2704

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

- Alma**
Équipements G.M.D. Enr.
- Amqui**
Machinerie J.N.G.
Thériault Inc.
- Bagotville**
Garage Hilaire Tremblay
- Baie-St-Paul**
Les Équipements Agricoles
Gauthier Inc.
- Cap-St-Ignace**
Les Équipements J.L. Thibault Inc.
- Howick**
Équipements Industriels &
Agricoles BHR Henderson Inc.
- La Durantaye**
Jean-Guy & Denis Bolduc Inc.
- Manseau**
Garage Gaston Soucy
- Maskinongé**
Équipements G. Gagnon Inc.
- Plaisance**
Les Équipements Ménard Enr.
- Rougemont**
Équipements Agri-Mont Inc.
- Sainte-Marie-de-Beauce**
Service Bivac Inc.
- Shawville**
Les Équipements de ferme Barber
- St-Casimir**
Société Coopérative Agricole régionale
- St-Clément**
Service Agromécanique Inc.
- St-Gilles**
Le Domaine du Tracteur St-Gilles Enr.
- St-Janvier**
Garage Julien Demers Enr.
- St-Polycarpe**
Enr. Sud Ouest Enr.
- St-Thomas, cté Joliette**
Équipements G. Gagnon
- Sherrbrooke**
Les Distributions A & R Payeur Inc.

L'USAGÉ

Volume 2 No. 8 décembre 1994
Supplément de La Terre de chez nous

Éditeur

La Terre de chez nous
Union des producteurs agricoles
555 Roland-Therrien Longueuil
(Québec) J4H 3Y9

Directeur

Hugues Belzile

Responsable de la production et de la mise en page

Carole Lalancette

Infographie

Céline Dupras
Monique Laguë

Montage

La Terre de chez nous

Pelliculage et impression

Interweb Inc.

Directeur de la publicité

Réal Loiseau

Représentants publicitaires

Bureau de Longueuil

Christian Guinard, Robert Bissonnette,
Sylvain Joubert
Tél.:(514) 679-0530
Fax:(514) 670-4788

Photo page couverture

Bureau de Toronto

Jacques Long
Tél.:(905) 335-5700
Fax:(905) 335-5001

Administration

Jocelyne Gareau



Tirage et abonnements

Micheline Courchesne

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0040-3830

**Le magazine L'USAGÉ
publié 8 fois par année,
encarté dans
La Terre de chez nous.**

Prochaine parution

9 février 1995

Réservation d'espace publicitaire

5 janvier 1995

Matériel publicitaire

12 janvier 1995

Pages des annonceurs

.....PagesPages
Agritibi R.H. Inc.11	Equip. Lazure Riendeau ...16-17
Atelier Mobile Enrg.11	Equip. Multivex Inc.11
Bélarus15	Equip. R. Leblanc12
Centre agricole	Equip. R. Marsan (Les)26
Nicolet-Yamaska13	Garage E. Boissonneault.30
Centre agricole Profid'Or8	Garage E. Comtois Inc.23
Claude Joyal Inc.1-31	Garage Maurice Leblanc9
Embrayages Bernier inc.28	J.G. & Denis Bolduc Inc.23
Entrepôt (L') Laguë1-5	J. M. Chagnon.21
Equip. Adrien Phaneuf7	Machinerie Forest Inc.8
Equip. Boucher Inc.25	Motokov Canada inc.32
Equip. Francoeur Inc.14	S.C.A. Côte-du-Sud29
Equip. Crépeau & Durocher6	S.C.A. St-Casimir26
Equip. G. Gagnon (St-Thomas) 29	Service Agro-Mécanique26
Equip. Laplante Inc.25	Universal Inc.2

Abonnez-vous

LA TERRE DE CHEZ NOUS

Le seul hebdomadaire agricole d'expression française d'Amérique.

Au service de l'agriculteur québécois depuis plus d'un demi-siècle.

Publié le jeudi de chaque semaine.

L'USAGÉ

Il vous suffit de
remplir le coupon et
d'y joindre un chèque
ou mandat de poste
à l'ordre de:
La Terre de chez nous
Maison de l'UPA
555, boul. Roland-Therrien
Longueuil (Québec)
J4H 3Y9

Je désire m'abonner à *La Terre de chez nous* pour:

Québec 1 an: 26,89\$ - 2 ans: 46,72\$ - 3 ans: 63,81\$

Hors Canada - 1 an: 100,00\$

Taxe incluse

NOM _____

ADRESSE _____

Code postal _____ No. membre UPA _____

Ci-joint la somme de: _____ \$

Signature

No TPS: R 121851323

No. TVQ: 1006112605



Vérification de votre principale machine

Bonjour! C'est moi, Pierre, du Super Centre de pièces et j'aimerais m'entretenir avec vous de votre principal gagne-pain, votre tracteur!

Passons tout de suite au vif du l'entre nous sujet, l'huile, le liquide de refroidissement et l'air.

VIDANGE D'HUILE :

Bien que la plupart d'entre nous faisons la vidange d'huile à l'automne, avant de remettre le tracteur, bon nombre de machines sont utilisées pendant l'hiver pour le déneigement et le nettoyage. Le printemps venu, il convient donc de remplacer le filtre et de faire la vidange pour passer à une huile de viscosité appropriée pour l'été.

Consultez votre concessionnaire pour vous assurer d'avoir l'huile la plus moderne et la meilleure qui soit pour le moteur de votre tracteur, même s'il a déjà quelques années. Les spécifications des huiles évoluent continuellement. De nos jours, une huile CD ou CE de viscosité SAE 30 ou SAE 15W-40 convient à la plupart des moteurs diesel à turbocompresseur utilisés en service agricole.

ANTIGEL :

"Je m'en occupe jamais, à part que pour vérifier le niveau!" disait l'un de mes voisins. Et malheureusement, cela semble être la norme plutôt que l'exception au sujet de ce liquide si souvent oublié.

Vous avez sûrement déjà eu à vidanger un radiateur pour trouver ce "bouillon" de couleur brunâtre s'écoulant dans le seau. Les jeunes appellent ça de la "gadouille!"

Cette coloration est le résultat de la rouille et ce n'est pas un bon signe. Il ne faut surtout pas réutiliser un tel liquide. C'est pour cela que les fabricants de tracteurs recommandent depuis si longtemps de vidanger l'antigel à intervalles

réguliers, soit aux 2 saisons, plus ou moins!

Mais le dommage qui peut être en train de se produire à l'intérieur du système de refroidissement est bien pire que la couleur brunâtre elle-même. Si le radiateur est attaqué, une corrosion blanche peut se former sur la soudure, aux extrémités des faisceaux. Cela peut réduire considérablement le débit de liquide et nécessiter une réparation professionnelle dans un atelier spécialisé — le décalaminage et le nettoyage à la broche.

De plus, l'érosion des chemises de cylindre exposées d'un moteur à chemises humides a été une préoccupation majeure au cours des quelques dernières années.

Selon nos techniciens, "l'érosion peut ronger de part en part une chemise de 3/8 po d'épaisseur", laissant ainsi l'éthylène-glycol pénétrer dans la chemise et causer de graves avaries au moteur. Le problème commence habituellement près du bas de la chemise, là où sont situés les joints d'étanchéité, et se développe en un processus complexe d'électrolyse, de cavitation et d'érosion mécanique.

Les fabricants de tracteurs n'aiment pas plus que vous ce genre de choses et, pour y remédier, offrent des nécessaires de conditionnement de filtre de liquide de refroidissement, pouvant être posés lors de la fabrication ou par la suite. Le filtre doit être remplacé au moins tous les ans, car l'inhibiteur à l'hydroxyde de sodium est alors épuisé. Le produit chimique aide à contrôler la rouille et le niveau d'acide tandis que le filtre retient les petites particules abrasives. L'inhibiteur est également offert sous forme de liquide conditionneur qui peut être ajouté directement au système de refroidissement, sans filtre. Il ne

faut pas utiliser les deux en même temps car cela peut occasionner une formation excessive de gomme.

Pour prévenir la formation de bulles causant la cavitation, gardez le système de refroidissement bien rempli et utilisez un bon bouchon pressurisé.

Rechargez toujours le système de refroidissement avec un antigel de bonne qualité, à faible teneur en silicate, compatible avec le métal, et mélangé à une quantité égale d'eau. De nombreux métaux entrent dans la fabrication du moteur d'un tracteur — fonte, chrome, acier, cuivre, plomb et zinc. Il ne faut pas utiliser les antigels automobiles à forte teneur en silicate car ils produisent des dépôts de gel qui réduisent le débit de liquide et nuisent au transfert de chaleur. La désignation ANTIGEL DIESEL figure maintenant sur le contenant de plusieurs marques.

FILTRE À AIR :

Presque tous les nouveaux moteurs sont équipés d'un élément de sécurité à l'intérieur du filtre à air sec pour prévenir l'infiltration accidentelle de saleté en cas d'endommagement de l'élément externe. Ne remplacez l'élément interne que s'il est sale ou enduit de suie produite par l'aspiration de la fumée lors du démarrage répétitif du tracteur à l'intérieur. Cette suie semble inoffensive, mais peut faire perdre une grande quantité de puissance. Mieux vaut prévenir que guérir et l'on recommande habituellement de remplacer les deux éléments chaque année.

**VOUS AVEZ D'AUTRES INTERROGATIONS
DEMANDEZ-LE À VOTRE MEILLEURS CONSEILLERS, VOTRE CONCESSIONNAIRE**



JD 8760, 8-20.8 x 38, 3 pts, très propre

L'ENTREPÔT
LAGUÉ

Équipements Usagés Résidentiel - Commercial - Agricole
Autoroute 20 • Sortie 138 • Ste-Rosalie

**De la machinerie
de toute confiance.
Pas de surprises!**

L'USAGE - SUPPLÉMENT DE LA TERRE DE CHEZ NOUS - DÉCEMBRE 1994



JD 2555, 2 R, 1989, chargeur JD 146



JD 7600, 4 x 4, 1993, 625 hres



JD 7400, 4 x 4, 1993, 225 hres



(3) JD 6400, 4 x 4, cabine, 2-1993, 1-1992



JD 6400, 2 R, PQ, 149 hres



JD 4960, 4 x 4, 1992, 20.8 x 42, 278 hres;
JD 7800, 4 x 4, 1993, PS, 950 hres



JD 4640, 2 R, 1978, 20.8 x 38



JD 210C, chargeur



Ford 5000, 2R



Oliver 1855, 2R, chargeur



White 2-62, 2 R, 1980, 16.9 x 30



Landini 6530V, 4 x 4, 1989, pour verger



White 2-155, 2 R, cab air, 1979, 20.8 x 38



Grand choix de herSES à disques JD, M.F., Pits, Wil.



Grand choix de vibros J.D. Kongskilde, Allo.



Grand choix de planteurs JD 7000, 7200, 4, 6 et 8 rgs



Faucheuses rotatives JD 920, 930, JD 1360, 1470, Deutz



M.F. 3505, 2 R, cab, 1985, 18.4 x 38



Ford 5600, 4 x 4, 1981, 18.4 x 34

**DÉJÀ 1 AN
UNE CROISSANCE CONTINUE**
25 BATTEUSES 142 TRACTEURS
PARTOUT À TRAVERS LE QUÉBEC



Case 1660, 4 x 4, 1989, Flex 1020, nez 6 rgs 1063



(4) JD 9600 4 x 4 au choix (3) JD 9500 4 x 4 au choix (1) JD 9400 4 x 4 1994 200 hres



N5 Gleaner nez 8 rgs table 15 Uni-System 706D (3) Inter 815 hydro



JD 8820 4 x 4 30.5 x 32 JD 4400 diesel 2 tables

MAGASINER À L'INTERIEUR 8724
1-800-261-5555



Case Inter Maxxum 5140, cab, loader 4x4



John Deere 955, cab, 4x4 (3 en stock)



Inter 886, cab



John Deere 6400, cab, loader, 4x4, 731 hres



Ford "power star" 7840, 4 x 4, loader SLE, 502 hres



Landini 9880, 4 x 4, cab, air, CREEPER 500 hres



John Deere 2950, cab, très propre



John Deere 2350, 4 x 4, cab



Fiat 80-90, cab, loader, 4x4



John Deere 2950, 4 x 4, cab, 2 300 hres



Maxxum 5240, 4 x 4, cab, loader, 680 hres



John Deere 4230, cab loader

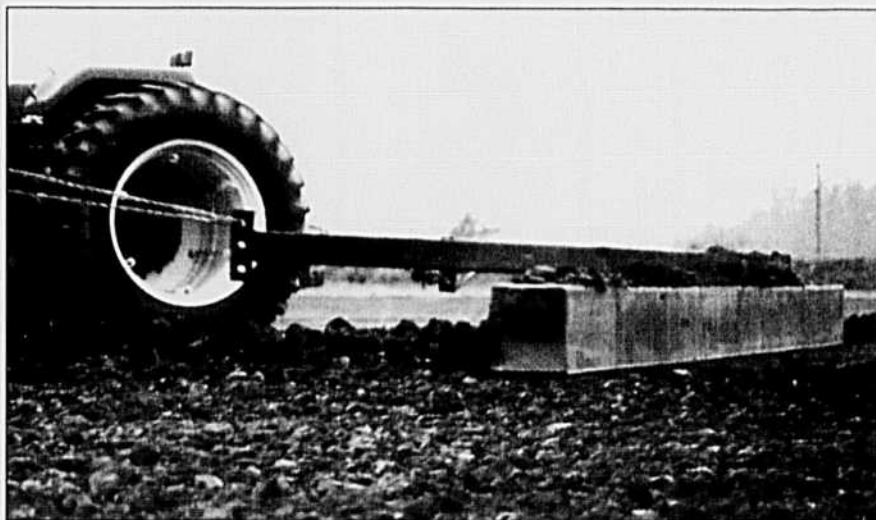
Et plusieurs autres en stock

de neuf



Tracteurs L de Kubota

Kubota Canada vient de lancer sur le marché une nouvelle gamme de tracteurs de la série Grand L, le L2900, le L3300, le L3600 et le L4200. Ces quatre tracteurs rencontrent les normes environnementales (sur les émissions polluantes) qui seront obligatoires en Californie en 1997. Ces nouveaux modèles sont équipés de deux sortes d'embrayage, soit avec huit vitesses avant et huit vitesses arrière entièrement synchronisées incluant un bras d'embrayage indépendant pour la prise de force, soit avec un bras de transmission permettant de changer les vitesses sans avoir à utiliser la pédale d'embrayage. Toute la série L est disponible avec quatre roues motrices. Les modèles L3300 et L4200 sont aussi offerts avec deux roues motrices seulement. A ces deux derniers modèles, on peut ajouter des cabines.



La Sole, pour égaliser le terrain

Mise au point par Laurent Brouillard de Saint-Marcel qui l'utilise depuis plus de 20 ans, la Sole sert à égaliser le terrain, soit pour arrondir les champs ou les aplanir, soit encore pour remplir les baissières. Elle peut être utilisée sur n'importe quel sol, dans un labour raboteux ou un terrain fraîchement excavé. Cet équipement peut égaliser jusqu'à dix acres à l'heure. Il est fait sur mesure pour des tracteurs de 80 HP et plus. La Sole est simple à opérer, elle est réversible et se transporte facilement sur la route. Pour plus d'information: La Ferme de la Verdure Inc. 138, 4e rang sud, Saint-Marcel, JOH ITO. Tél.: (514) 794-2070 Fax: (514) 794-2548.

LES ÉQUIPEMENTS CRÉPEAU & DUROCHER inc.



305 route Marie-Victorin,
Yamaska-Est, Qc

Tél (514) 789-2304/Fax (514) 789-0789



Tracteur Inter 884, 16 vitesses, 4 RM, chargeur 2250 montomat, 1985, 2 206 hres, 2 valves



Tracteur Case Inter 1494, transmission "powershift", cabine, pneus 18.4 x 34-1000-16, excellent, 1983, 1 272 hres



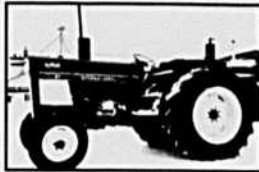
Tracteur Inter 784, 16 vitesses, cabine, excellente mécanique, 2 847 hres



Tracteur Fiat F110, 2 roues motrices, pneus 18.4 x 38, cab. air, 4 valves arrière, relevage électronique, 740 hres, 1991, garantie



Tracteur John Deere 510, avec chargeur



Tracteur Inter hydro 84, sortie d'huile arrière, 1978, mécanique A1



Tracteur Universal 1010, 4 WD, cabine, chargeur, 2 400 hres, 3 valves (1989)



Tracteur Case 2390, cab air, excellent tracteur



Tracteur Case Inter 1594, cab/air, 4 RM, transmission "powershift", 12 vitesses, 1986, 1 459 hres



Tracteur Inter 574, cabine/chauffage, pneus 18.4 x 30-1000-16, excellente mécanique, 1973



Batteuse Inter 1440, cabine air, 4 WD, très propre



Batteuse Inter 1440, cabine, 2 WD, excellente mécanique



Case 1070, cab, transmission "powershift", pneus 20.8 x 38, 1100-16



Batteuses John Deere 6620 - 6600 - 4400, cabine, très propre



Tracteur Case Inter 585, transmission/vitesses, 4 RM, 1987, 1 620 hres, comme neuf



Universal modèle 640 DTC SD, transmission "shuttle" 4 roues motrices, 591 hres (1991)



Tracteur Case David-Brown 1212, transmission "power shift", cabine, loader



Tracteur Case Inter 2096, cab/air, 1992, 4 RM, 1 030 hres, comme neuf



(2) Tracteurs à chenilles John Deere, modèle



Boîte à grain 430 minotx 7'6" x 12 avec wagon 12 tonnes, pneus 1100 x 22.5, unité neuve. Payez et apportez: 3 495 \$



Tracteur Oliver White 1370, toit sécuritaire, vrai bijou



Tracteur White 1370, cabine, 4 RM, chargeur KMW



Batteuse Inter 1440, cabine air, 4 roues motrices, pneus 28 L 26, 16.9 x 26



Tracteur M.F. 1135 cabine, 1976, 3 240 hres



Tracteur 574 hydro, chargeur 1550, vérifié au complet



Rétrocaveuse Case, att. 3 pts



Épandeur New Holland 676, tandem



Tracteur Inter 786, cab, excellente condition



Choix de souffleurs à neige usagés



Tracteur Kubota 5030, transmission "shuttle", 4 RM, chargeur 530, 1 650 hres, 1989

Kuhn-Normand - Laveuse MS - Cub Cadet - Yardman - Arroseuse Hardi - Souffleur
Roberge - Charrue Overum - Kongskilde - Cultivateur Vaderstad - Séchoir GT - Unverferth

Maison établie au service des agriculteurs depuis 1945

LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF inc.

292, rue Principale Upton (Québec) J0H 2E0

795, rue Denison Granby (Québec) J2G 8C7

(514) 549-5811

(514) 372-7217

Sortie 147 autoroute 20

case

Prochaine parution de l'Usagé le 9 février 1995

MACHINERIE FOREST inc.

L'Épiphanie JOK 1J0

tél.: (514) 588-5553/839-2723 • Fax:(514) 588-4959

AGCO



Allis-Chalmers 5015 avec loader



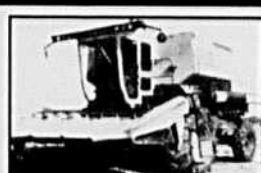
Charrue Kverneland 3 versoirs ajustables de 12 à 22" avec cylindre, déclencheur, très propre, roulettes cochées



Allis-Chalmers 185, 80 h.p., 1982, P.T.O., 540-1000 rpm, pneus 16.9x38 radial 10.00x16, très bonne condition



Souffleur à neige neuf, 3 pts, pour diesel, jusqu'à 30 h.p., largeur de 52", rotation de la chute manuelle ou électrique: 1 550 \$



Batteuse Gleaner N-5, 4 RM, 1 933 hres, pneus 30.5x32 reg. tous les monteurs, vendue avec garantie



Souffleur 27" en très bonne condition, cylindre pour tourner la chute: 1 595 \$



Souffleur à neige 7' industriel, avec sous-chassis pour installation avant, idéal pour chemin, prix demandé: 4 250 \$



Semoir à maïs John Deere 7000, 6 rgs, avec unité à engrais, vis de chargement, en parfaite condition: 9 500 \$



Tracteur Deutz-Allis 6275 verger, 50", 75 hp au pto, 16 vitesses, 4 t/r/m, 1800 hres, seulement 27 500\$



Batteuse New-Holland 1500 pour pièces, moteur diesel Ford remonté à neuf, seulement 100 hres. 2 500\$



CENTRE AGRICOLE COOP PROFIDOR

97 rue Venne, St-Jacques de Montcalm
Qc JOK 2R0

Tél.: (514) 839-3643
région 514 1-800-361-9812

Herse 36 disques, PSD; herse Offset 14', disques unis Will Rich, **spécial: 4 200 \$**; souffleur à ensilage New Holland #25

Fourragère 707 New Holland, nez à maïs 1 rang; fourragère Inter 555, pick-up à foin, nez à maïs, **spécial**



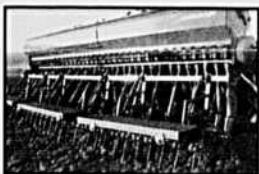
Hesston 1050, rotative, une saison, PSD



Andaineuse motorisée Hesston 6450, PSD



"Copper" United 6 rangs: 4 000 \$



Semoir Nodet Gougis neuf et usagé, 2, 4 mètres, 1, 3 mètres. Vente d'écoulement pour concessionnaire ou particulier



130-90DT, 1989, "powershift" a/c, 3 587 hres. PSD



Herse White 271, 64 disques, PSD



Offset Will Rich 16', disques 24", 150 acres seulement; **spécial 10 000 \$**



Arroseuse FNC 600 gallons, rampe 62', pompe Royal #60 en bon état.



Tracteur Inter Hydro 86



Tracteur Inter 766



Tracteur Hydro 86 cab



Maxxum 5130, 2 R, "powershift"



Batteuse 750 M.F., 1979, nez à maïs 6 rgs



Magnum 7110, 4 x 4, 1993, 850 hres



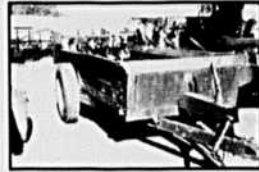
Tracteur Case IH 1394, 4 x 4, "powershift"



Charrue John Deere 2800, 4 versoirs variables



Vibro Futura 21', lame niveleuse, rouleau double



Épandeur Inter 550



Roue double 18 X 34; (1) 18 X 38



Vibro Pronovost 17.5



Sarcleur Vicon 6 rangs, état de neuf



J.D. 4430, 1976, P.S.D.



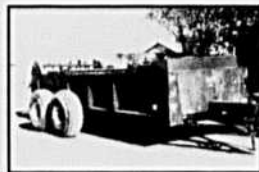
White 1976, 2-105, 2 400 heures, P.S.D.



Charrue 730 5 raies automatic, 720 Taggel 5 raies, P.S.D.



Batteuse 750 M.F. 1978, nez à maïs 6 rangs déporté, 4x4



Épandeur 595 Inter pane hydraulique



Cabine Hiniker pour Inter 86



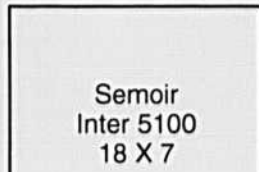
Charrues Sunderum, 4 raies automatiques, P.S.D.



Souffleur usagé Mckee



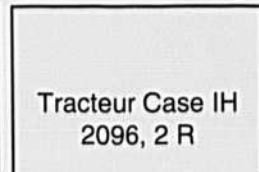
Souffleur tracteur à gazon



Semoir Inter 5100 18 X 7



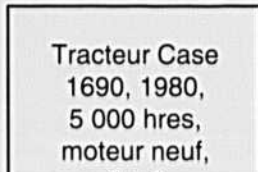
Presse balles rondes M & W, 5' x 6', très propre. PSD



Tracteur Case IH 2096, 2 R



Tracteur White 1470, pelle Marchand 4 200 hres, 1974



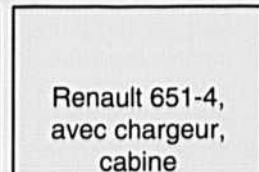
Tracteur Case 1690, 1980, 5 000 hres, moteur neuf, 4 x 4



Tracteur Inter 3688, 1983, 2 400 hres, peinture neuve. P.S.D.



Chopper Inter no. 10



Renault 651-4, avec chargeur, cabine

GARAGE MAURICE LEBLANC inc.

951, rue Notre-Dame Est, Victoriaville (Québec) G6P 4B8

(819) 752-2594

case ih



Association pour
la sécurité
à la ferme

VIVRE AVEC LE STRESS

L'agriculteur d'aujourd'hui subit des pressions dont il semble souvent mal s'accommoder. Ces pressions découlent des problèmes financiers, du mauvais temps ou tout simplement de l'ampleur de la tâche.

Bien qu'il soit impossible d'éliminer ces pressions, il existe des façons de maîtriser le stress qu'elles provoquent. Il est important de pouvoir y arriver, parce qu'une trop forte dose de stress peut briser votre famille et affecter sérieusement votre santé. S'il n'est pas pris en main, le stress peut même rendre les problèmes de tous les jours difficiles à résoudre, sans compter les problèmes vraiment sérieux.

Qu'est-ce que le stress?

Le stress est une réaction à quelque chose que l'on considère comme un défi ou une menace. Certaines situations - un accident de voiture, par exemple - sont stressantes pour tout le monde. D'autres affectent les gens de différentes manières; ainsi, marchander un article est stressant pour certaines personnes alors que c'est agréable pour d'autres.

Lorsque vous êtes stressé, votre corps se met en état d'alerte. Vous êtes plus fort et plus vigilant, du moins pour un certain temps. Dans une situation de grand danger, cette force supplémentaire peut vous sauver la vie. En d'autres circonstances, elle peut vous aider à accomplir une tâche ou à vous adapter à un changement important comme, par exemple, la venue d'un nouvel enfant.

Comment le stress peut-il vous nuire

Le stress occasionnel fait partie de la vie. Toutefois, lorsqu'il dépasse les limites raisonnables, il peut devenir très dangereux. Souvent, l'accumulation de stress se rapporte à un problème qui vous suit durant des mois, sinon des années. Les embarras financiers en sont un bon exemple. En d'autres circonstances, le stress peut avoir trait à quelque chose contre laquelle vous ne pouvez rien, comme une période de mauvais temps, ou encore un problème qui vous apparaît trop énorme pour être réglé. Dans tous ces cas, vous ne pouvez changer les causes provoquant le stress, du moins pas assez rapidement. Par conséquent, le stress persiste et commence à faire ses ravages sur:

1. Votre santé. Lorsque vous vous mettez en état d'alerte sous l'effet du stress, certaines fonctions de votre corps s'activent alors que d'autres ralentissent. Ainsi la circulation sanguine s'accélère, mais, par contre, la digestion ralentit et même s'arrête.

Lorsque le stress prend fin, votre corps travaille à rétablir l'équilibre perdu. Toutefois, si le stress réapparaît trop tôt, votre corps n'a jamais le temps de revenir à la normale. Cela pourra amener de graves problèmes de santé, comme une maladie de cœur ou des ulcères, qui nécessiteront peut-être une hospitalisation; d'autres,

comme la somnolence, les maux de tête ou une digestion difficile, sont moins graves mais tout de même sérieux.

2. Vos relations avec les autres. Sous l'effet du stress, la plupart des gens deviennent tellement préoccupés par leur propres problèmes qu'ils en oublient les autres. Ils finissent par faire subir leur malaise aux autres.

Il peut en résulter des ressentiments entre les membres d'une même famille, sans compter la possibilité de perdre ses amis. Ainsi, le stress devient rapidement un problème familial, et non plus seulement un problème individuel.

3. Votre rendement au travail. À court terme, le stress peut vous rendre plus productif, plus efficace. Mais, à long terme, il vous épuise graduellement. Vous serez physiquement plus faible et vous vous fatiguerez plus facilement. En même temps, vous aurez de la difficulté à vous concentrer et vous commencerez à prendre de mauvaises décisions de gestion.

En raison de la fatigue et du manque de concentration, vous deviendrez également beaucoup plus sujet aux accidents.

4. Encore plus de stress. Le stress fera boue de neige, car tous les autres problèmes qu'il provoque - santé, famille et travail - vous rendront la vie encore plus difficile.

La première étape de la maîtrise du stress

Pour apprendre à faire face au stress, commencez par vous regarder vous-même. Soyez aussi honnête et objectif que possible!

1. Dressez d'abord la liste de ce qui vous stresse. Essayez d'inclure tout problème caché. Par exemple, si vous sentez que la vie vous échappe, cela influencera votre façon d'envisager tout le reste. De plus, n'oubliez pas d'ajouter tous les petits détails (qui vous tracassent) comme faire affaire au téléphone, par exemple, ou chercher la bonne grosseur de boulon pour réparer un outil.

Après avoir dressé cette liste, vous verrez que certains détails oubliés vous reviendront en mémoire de temps en temps; ajoutez-les à la fin de votre liste.

2. Ensuite, demandez-vous dans quelle mesure le stress constitue un problème pour vous. Vous sentez-vous constamment stressé ou plutôt de façon intermittente? Si le problème est irrégulier, revient-il plusieurs fois par jour ou seulement à l'occasion?

Pensez aux dommages que le stress vous a causés. A-t-il nui à votre santé et à votre travail? A-t-il changé votre façon de traiter les autres?

3. Enfin, essayez de déterminer si vous êtes plus tendu maintenant qu'il y a un an ou deux. Dans l'affirmative, est-ce que les pressions ont changé ou bien est-ce seulement votre attitude à leur égard?

suite à la page 12



Belarus 820, cabine, loader, propre, spécial



Trailer 2 essieux, 8 000 lb, spécia



Tracteur Belarus 400, cabine, bonne mécanique



Belarus 250, loader et souffleur



White "work horse" 100, 4 RM, cabine, loader



Jeu de souffleurs à neige, neufs et usagés

Ford 4000, cabine, loader Allied, neuf, 1975, très propre; Massey Ferguson 255 cabine, 1976, 4 300 hres



Belarus 611 avec ou sans loader



Belarus 520, 1 850 hres



Pelle Massey Ferguson 450', très bon ordre



Faucheuse-rotative Taarup 338



Autochargeuse Taarup 1030, spécial, rotor neuf



Plusieurs souffleurs à neige de 51 à 100"



35 tracteurs usagés avec ou sans loader



Lot de cabines usagées pour différents modèles de tracteurs



Plusieurs niveleuses neuves pour tracteurs de 25 à 100 h.p.



Vibro shank semi-porté avec extension 20 et 24' tandem



Machine à décompacter le sol pour tracteur 100 h.p. et plus, travaille 105"



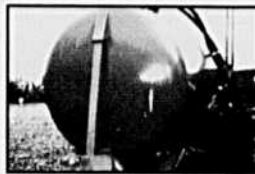
Pépines pour tracteurs de 20 à 100 h.p.



Loader Hough, 2 roues motrices, "powersteering", parfait pour étable en stabilisation libre



Épandeurs à fumier Concord 340, neufs, 345 minots, hydrostatique



Réservoir à purin 10 000 litres



Mâts de lift, 3 pts, de différentes capacités



Trailer neuf 6' x 16', freins aux 4 roues avec rampes 10 000 de capacité



Massey Ferguson 165, remis à neuf, aubaine!



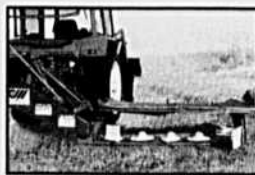
Convoyeur à fond de tôle de différentes longueurs



Lot de chargeurs usagés pour différents tracteurs



5 rouleaux Brillion de différentes largeurs



Faucheuses à disques, Concord, 94", neuves, spécial fin de saison

Oliver 1365, 4 roues motrices, cabine, chargeur avec bucket à neige, vitesses rampantes, prêt pour l'hiver



Agribi R.H inc.

6609, route 111 Est, Amos J9T 3A1
TÉL.: 1 (819) 732-6296



Atelier Mobile

200, Che. Lamartine Est, St-Eugène, L'Islet, Qué. G0R 1X0
TÉL. et FAX.: (418) 247-3600

Là où vous trouverez ce qu'il vous faut



ÉQUIPEMENTS MULTIVEX inc.

338 Grand Rang, La Présentation, Qc J0H 1B0 (autoroute 20, sortie 123)
TÉL.: (514) 796-5544 FAX.: (514) 796-2991

Apprendre à maîtriser le stress

Lorsque vous comprenez comment le stress vous influence, vous pouvez commencer à le maîtriser. Comme il s'agit surtout de perdre de mauvaises habitudes et d'en créer de bonnes, le processus se fera graduellement.

1. Parler de ses problèmes est déjà une bonne manière de se détendre. Choisissez une personne à qui vous pouvez confier honnêtement et ouvertement vos problèmes. Si vous ne trouvez personne dans votre entourage, pensez à un prêtre ou à votre médecin de famille.
2. Apprenez à déterminer quand vous commencez à être stressé. Nous répondons tous physiologiquement au stress, mais cette réponse varie d'une personne à une autre. Certains tendent les muscles du cou ou des épaules, d'autres ont des nausées ou encore froncent les sourcils.

Lorsque vous aurez appris à reconnaître vos indices du stress, essayez d'y répondre en vous détendant. Se concentrer sur quelque chose d'autre - comme prendre une grande respiration ou détendre les muscles consciemment - aidera dans bien des cas.

3. Examinez la liste des choses qui vous stressent et évaluez le degré de gravité de chacune. Ensuite, séparez celles qui sont tout à fait en dehors de votre volonté comme les prix et le temps. Lorsque vous serez stressé, déterminez la cause; y a-t-il vraiment lieu de s'inquiéter ou s'agit-il de quelque chose qui ne dépend pas de vous? Est-ce que le stress vous dérange vraiment plus que le problème lui-même?
4. Lorsque vous êtes aux prises avec un problème sérieux, essayez d'en considérer les éléments. Par exemple, si votre grange requiert de grandes réparations, commencez par une tâche et terminez-la. Après, attaquez-vous à une autre et ainsi de suite. Petit à petit, le problème vous semblera beaucoup plus facile à résoudre.
5. Soyez réaliste en répartissant votre emploi du temps. N'essayez pas de mettre dans une journée plus de travail que vous ne pouvez en accomplir. De plus, laissez du temps pour les imprévus. Il y a souvent des circonstances - un visiteur inattendu, par exemple - qui retardent votre travail.
6. Prenez de courtes pauses de temps à autre. Celui qui travaille sans arrêt durant une journée devient progressivement moins efficace. Au contraire, quelques minutes de repos vous délasseront et vous donneront un nouveau départ.

7. Apprenez à vous détendre; faire certaines choses tranquillement - comme manger ou marcher - est une bonne manière de vous y entraîner. S'asseoir et se concentrer à relâcher les muscles est aussi une autre bonne façon; si cela est difficile, essayer de tendre et de détendre tour à tour vos muscles jusqu'à ce que vous sentiez bien la différence.

8. Pour oublier momentanément vos problèmes, diversifiez vos intérêts. Pour certains, le sport a un effet bénéfique, pour d'autres, c'est la lecture, l'exercice ou les rencontres sociales.

9. Pensez à chercher de l'aide à l'extérieur, comme chez un conseiller ou bien dans des rencontres de groupes. Cette méthode, bien que moins privée, a l'avantage de vous apporter les idées des autres personnes. Souvent, ces dernières peuvent vous signaler certains points que vous n'auriez jamais vus vous-même.

L'objectif est de maîtriser le stress

Quoi que vous fassiez, il n'y a aucune façon d'éliminer complètement le stress. Votre but devrait être plutôt de le réduire et de le maîtriser. Il vous faut un engagement personnel certain, mais le jeu en vaut la chandelle.

Les informations et les recommandations contenues dans cette publication sont considérées comme sérieuses et représentent l'opinion actuelle d'experts sur le sujet. L'Association pour la sécurité à la ferme ne garantit pas la justesse absolue des informations ni qu'elles sont suffisantes, pas plus qu'elle ne prend la responsabilité des conseils de santé et de sécurité qui auraient pu être omis en raison de conditions et de circonstances particulières et exceptionnelles.

LES ÉQUIPEMENTS RÉAL LEBLANC INC.

230, rue Marquis, St-Célestin, (Québec) J0C 1G0

Tél.: (819) 229-3686



John Deere 7800, démo, "power quad", tout équipé. PSD



Tracteur Inter 886, 18,4 x 38, riz, très propre. 14 000 \$



John Deere 2140, 1980, turbo, cab, hi-low. 13 900 \$



Batteuse John Deere 7720, Titan II, 4 roues, roues doubles. PSD



"Grain car" John Deere 500, neuf. 10 500 \$; "grain car" Brent 570, comme neuf. 12 000 \$



Magnum 5140, 4X4, année 1991. P.S.D. - NICOLET



Epandeur Case Inter, modèle 1580, Panneau hyd, 1 an usure. PSD - NICOLET



Herse à disques déportée Case IH 770, 14', "deep tillage", comme neuve. PSD. NICOLET



Andaineuse 5000 diésel, avec cabine, table à foin 12'. P.S.D. NICOLET



John Deere 2140 2 WD, extra propre. PSD - NICOLET



Pépine 580D, 4x4, PSD NICOLET



Moissonneuse batteuse IH 915, 2 WD, bonne condition. PSD NICOLET



7130, 4 WD, 1992, 470 hres, comme neuf. PSD - NICOLET



Planteur John Deere 7000, 6 rgs, boîte insecticides. PSD NICOLET



IH Hydro 100, turbo, dernier modèle année 1976, PSD NICOLET



Case IH, moissonneuse-batteuse 1640, 2 WD, 700 hres, année 1991. PSD - NICOLET



IH Moissonneuse-batteuse 1440, 2 roues motrices, remontée à neuf. PSD. ST-MAURICE



IH Moissonneuse-batteuse 715, hydro. PSD - ST-MAURICE



Batteuse White 8800, hydro NICOLET

Case IH 2294, 4X4, cab, propre. PSD NICOLET



Choix planteurs modèles 800 et 900, 4-6-8 rang, très propres. PSD - NICOLET



John Deere 2140, cab, Hi-Lo, moteur neuf. PSD - NICOLET



Ponts, 6 rouleaux pour installer sur moissonneuse-batteuse. PSD - NICOLET



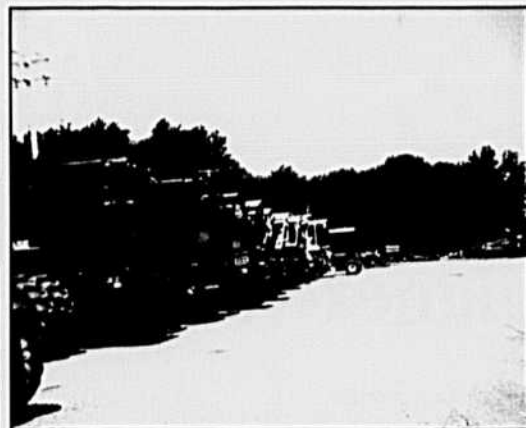
2294 CIH 1984, 4x4, 3000 hres, PSD - NICOLET



885 sans pelle, 4 WD, cabine, 2 400 hres. PSD - NICOLET



Case 2290, 2 WD «powershift», propre, prix: 20 000 \$ NICOLET



Le plus grand choix de batteuses usagées au Québec. A voir absolument!



Case IH, 4694, 4Wd, Roues doubles, 260 HP, moteur, Prix sur demande. - NICOLET



Tracteur 5230 Case IH Maxxum, état neuf, 4 WD, cab, "power shift", 1993, 700 hres.



Tracteur 7110 Magnum Case IH, 4 WD, état neuf, 1993, 105 hres - NICOLET



United Farm Tool, 500 minots, - NICOLET



IH 1066, 2 WD, cab, peinture neuve, bonne condition, prix: 11 000 \$. - NICOLET

CENTRE AGRICOLE NICOLET-YAMASKA

2025, boul. Louis-Fréchette,
C. P. 280, Nicolet, Qc J0G 1E0
(819) 293-4441

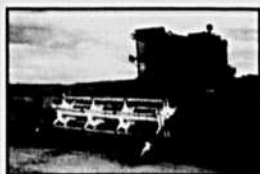
ROLLAND CLÉMENT & FILS

2311, rue St-Jean
St-Maurice Qc
(819) 376-3877





Batteuse M.F. 760, 4x4 avec table à grain 16', nez à maïs 1163, 6 rangs et «belt» pick-up



White 7300 au gaz, air climatisé, avec table flexible; aussi 1-7300 diesel

• JD 2350 1985 avec loader JD #175
• 1 tondeuse wood 5' 3 pts



Faucheuse Deutz Allis SM70TC



Boîte à ensilage Badger 16', neuve



John Deere 2350, loader 175, 2 400 hres



John Deere 1630, très bonne condition, 3 500 hres



John Deere 2950, 2 roues, 2 300 hres, très propre



John Deere 6200, 4 x 4, cab, loader 640, comme neuf, 470 hres, tout équipé



(3) Semoirs Inter 510, 21 x 7, 24 x 6, 18 x 7, roues plombeuses



Vibro 20' Wil-Rich, tout hydraulique, roues tandem, 1 de 11', 1 de 9.9' rouleau double



Arroseuses Continental (1) 300 gals, 30' de rampe, (1) de 150 gals



Rouleaux Brillon 13' et 11'



Charrue John Deere 2600, 4 raies comme neuve



Semoir John Deere 26 x 6, bonne condition

L'USAGÉ

Supplément de

LA TERRE
DE CHEZ NOUS

Comment rejoignez-vous vos clients?

Si vous achetez de la publicité imprimée, nous savons que vous voulez la meilleure diffusion possible pour chaque dollar investi et l'assurance que votre message atteint les clients visés.

Nos données de diffusion sont exactes, car nos dossiers sont vérifiés par le plus important et le plus ancien organisme de vérification du monde : l'Audit Bureau of Circulations.

Grâce à nos rapports vérifiés par ABC, les annonceurs peuvent nous choisir en toute confiance.

Lorsque vous voulez atteindre vos clients, vous pouvez nous faire confiance. Notre vérification de la diffusion en est la preuve.



Membre

de l'Audit Bureau of Circulations

Belarus

LES

RENTABLES

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES

5170 4 ROUES MOTRICES
AVEC CABINE

Nouveau système hydraulique
Engagement automatique
roues motrices avant

Blocage automatique différentiel arrière

Roues motrices avant anti-dérapantes

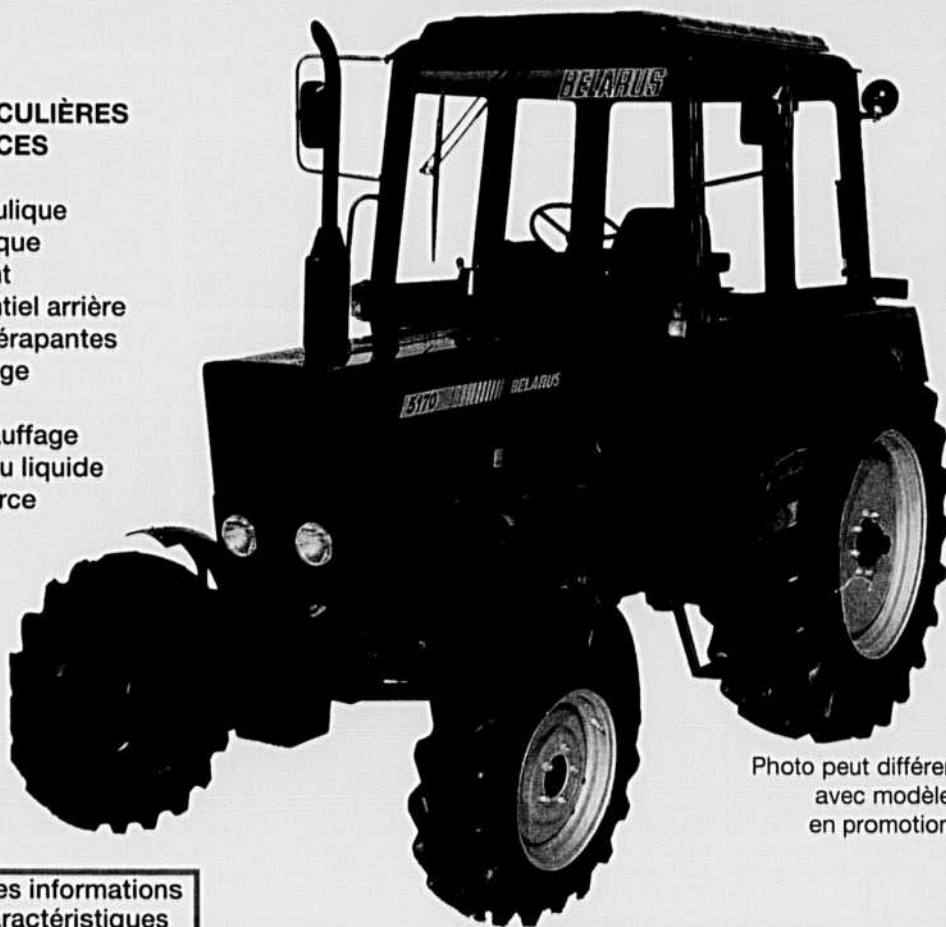
Filtre à l'huile centrifuge

Cabine sécuritaire

avec air pressurisé et chauffage

Moteur 292.8.P.C. refroidi au liquide

74C.V. à la prise de force



BELARUS

Les plus rentables
à la tâche

BELARUS

Les plus rentables
à l'usage

Photo peut différer
avec modèle
en promotion

Pour de plus amples informations
concernant les caractéristiques

ainsi que nos

PRIX SPÉCIAUX

voyez votre concessionnaire

Belarus

le plus près de chez vous.



Belarus

Équipements Belarus du Canada: 43 Goldthorne Ave
Toronto, Ont. (416) 259-3791

AMOS

Agritibi R.H. Inc.
(819) 732-6296

CAPLAN

M.J. Brière Inc.
(418) 388-2166

CHAMPLAIN

Garage Champoux & Frères Inc.
(819) 295-3225

CHICOUTIMI

CAM-TRAC-SAG-LAC Inc.
(418) 698-1188

HUNTINGDON

Les Équipements Lazure
& Riendeau Inc.
(514) 264-5198

LAC MÉGANTIC

Garage Réjean Roy Enr.
(819) 583-5266

LA PRÉSENTATION

Équipements Multivex Inc.
(514) 796-5544

LAURIERVILLE

Garage Alfred Charest Inc.
(819) 365-4844

LORRAINVILLE

Garage J.G. Neveu Inc.
(819) 625-2290

MATANE

Garage Gérard Philibert Inc.
(418) 562-1437

NORMANDIN

Équipements
& pièces J.C.L. Inc.
(418) 274-3372

PONT-ROUGE

Les Machineries Pont-Rouge Inc.
(418) 873-3232

RACINE

Garage Pierre-Paul Lussier Inc.
(514) 532-2703

ST-BERNARD-DE-LACOLLE

M.J. Enr.
(514) 246-3923

ST-EUGÈNE

Atelier Mobile Enr.
(418) 247-5626

ST-CLET

Les Équipements Lazure
& Riendeau Inc.
(514) 456-3331

ST-GUILLAUME

Claude Joyal Inc.
(819) 396-2161

ST-JANVIER

Garage Julien Demers Inc.
(514) 435-1357

STE-MARGUERITE

Dorchester Equipments Inc.
(418) 935-3336

STE-MARTINE

Les Équipements Lazure
& Riendeau Inc.
(514) 427-3612

ST-PHILIPPE

Équip. Agricoles St-Philippe Enr.
(514) 562-6691

STE-ROSE-DE-POULARIES

Machineries Horticoles d'Abitibi Inc.
(819) 782-5604

STANBRIDGE Station

Claude Joyal Inc.
(514) 296-8201

VAL-DAVID

Équipements J.B. Enr.
(819) 322-6881

**AVEC SON
RÉSEAU
FIABLE,
BELARUS
EST PRÉSENT
PLUS QUÉ
JAMAIS DANS
LE CHAMP
AU QUÉBEC!**



Unité N.I., 708, 4x4, moteur diésel, avec batteuse. PSD Tag 3553



Case IH 1660, 4 x 4, état de neuf. Aussi une 1680 et 1660, 2 roues motrices. PSD. Tag 3210



Tracteur Case IH 9150, 8 roues, 300 h.p. powershift, état neuf. PSD, Tag 3470



Batteuse IH-1460, 4X4, vrai bijou. Tag 3434



Boîte à fourrage Badger, 3 batteurs, avec toit, 6 roues. PSD, Tag 3472



Tracteur CH, "495", avec reverser, moins de 200 heures. PSD Tag 3728



Batteuse CH 1640, très peu d'heures, état neuf. PSD, tag 3747



Tracteur White, "4-150", moteur neuf, over under. P.S.D. TAG 3634



Batteuse IH-1440, 4X4, impeccable environ 2 000 hrs. Tag 3131



Nez à maïs 6 rgs, pour batteuse White, impeccable. PSD. Tag 3317



Tracteur C.H., Maxxum 5120, 4x4, power shift. PSD Tag 3609



Nez à maïs MF 1143, machine très propre. PSD. Tag 3145



Batteuse "TR 96", pour vendre en pièces également 4 x 4 arrière. PSD



Tracteur Fiat, 140-90, cab, air, vitesse rampante, un bijou! PSD, tag 3664



Tracteur I.H. 5488, 200 h.p., 1986, dernière année de production, environ 1 900 hrs. PSD, tag 3650



Chargeur Case W36, 31/2 verges, 1985, mécanique A1. PSD, tag 3299



Épandeur I.H., 530, 2 batteurs, état de neuf. PSD Tag 3612



Presse à foin M.F., "822", 4 x 4, état neuf. PSD Tag 3741



Souffleur à neige avant Blanchette, 6', sous frame, pour installation sur Inter, spécial payer et apporter, 1 500 \$, tag 2945



Tracteur I.H. 784, cabine, impeccable, PSD. Tag 3503



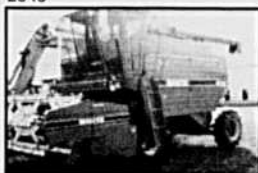
Tracteur White 2-105, 4 x 4, avec ou sans chargeur. PSD, tag 3704



Batteuse White "7300", diésel, nez à maïs, table à grain, spécial payer et apporter. Tag 3139



Épandeur I.H. 540, 2 batteurs, état neuf, PSD. Tag 3502



Batteuse White "8700", 4x4, table à grain et nez à maïs. PSD. Tag 3325



Batteuse MF "550", diésel, cab, air, hydro. PSD. Tag 3335



Batteuse JD "4400", comme neuve. PSD. Tag 3334



Lame arrière M.F., "222", comme neuve. PSD Tag 3730



Chargeur Case W20B, bon ordre. PSD, Tag 3302



Batteuse IH "715", hydro, très belle machine. PSD. Tag 2754



Nez à maïs IH "943", "963" et "1063" et plusieurs autres marques et modèles en inventaire. PSD. Tag 1879

• VENTE

• ACHAT

• LOCATION

LES ÉQUIPEMENTS

LAZURE ET L'ÉQUIPEMENT INC.

30 rue St-Joseph, Ste-Martine, (Québec)
(514) 427-3612 — (514) 377-2546

240 Principale St-Clet, (Québec)
100 Rte 202, Huntingdon (Québec)

case



Tracteur JD 2755, 4 x 4, cab, chargeur, impeccable. PSD, tag 3740



Tracteur W.H. 2-85, moteur refait à neuf, "clutch" neuve, "over under" neuf. PSD, tag 3629



Tracteur White, "2-180", 4 x 4, impeccable. PSD. Tag 3570



Tracteur C.H. 885, 4x4, cab, loader. PSD, tag 3637



Cultivateur Vanderstead, tandem partout, planche hydraulique, rouleau double 25'. PSD, tag 3666



Tracteur, CH-4894-, 300 HP, 8 roues, impeccable, PSD Tag UO3281



Chargeur JD 444, 1 verge 3/4, mécanique A1. PSD, tag 3147



Boîte à fourrage automatique, Dion, 3 batteurs, décharge à gauche. P.S.D. TAG 3488



Trailer dumper, hi-dump. PSD Tag 3687



Charrue K.V., 7 raies, BB 100. PSD, tag 3300



Table à soya Case 820, 151/2', impeccable. PSD, tag 3738



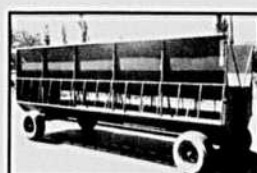
Tracteur C.H. 7110, 4 x 4, transmission rampante, moins de 1 500 hres, état neuf, PSD. Tag 3480



Tracteur I.H. "1086", 4X4. P.S.D. Tag 3168



Nez à maïs N.H., 6 rangs pour batteuse TR 86, TR 96, état neuf. PSD Tag 3691



Mangeoire Normand avec wagon 10 tonnes, comme neuf. PSD Tag 3693



Nez à maïs I.H. 1043, impeccable. PSD, tag 3475



Tracteur Case 1394, 4 x 4, haut dégagement, chargeur. PSD, tag 2801



Case IH 1594, 4X4, cab. air climatisé, 1350 hres PSD Tag 3274



Tracteur C.H. Magnum, "7130", environ 1300 hres, état de neuf, PSD Tag 3379



Unloader Case 1845, diesel en ordre, un seul prix 7 500 \$, payer et apporter, tag 1979



Tracteur C.H., 585, modèle pour vergers. PSD. Tag 3568



Batteuse M.F. 300 à gaz, table à grain. Spécial 2 500 \$, payer et apporter, tag 2053



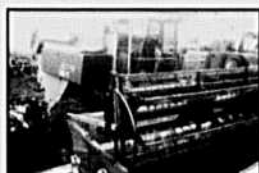
Batteuse Oliver, "525", prix spécial. P.S.D. TAG 3364



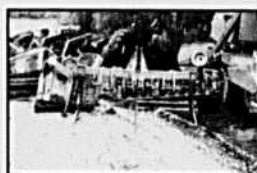
Batteuse M.F. 300, diesel. Spécial 3 500 \$, payer et apporter, tag 1502



Tracteur McCormick, "W6", repeint, unité impeccable. PSD Tag 3711



Batteuse N.H. TR70, table à grain. Spécial 10 000 \$, payer et apporter, tag 2147



Sous-soleuse Bush Hog, 3 pattes. PSD Tag 3727



Charrue Overum, 3 raies, impeccable. PSD, tag 3742



Casseuse à fèves, Chisholm Ryder, 4 X 4, en bon ordre. P.S.D. TAG 2981



Épandeur N.H., 520, 2 batteurs, état neuf. PSD. Tag 3583

- VENTE
- ACHAT
- LOCATION

LES ÉQUIPEMENTS
LAZURE ET RENDAU INC.

30 rue St-Joseph, Ste-Martine, (Québec)
(514) 427-3612 — (514) 377-2546

240 Principale St-Clet, (Québec)
100 Rte 202, Huntingdon (Québec)





Association pour
la sécurité
à la ferme

LE TRACTEUR: COMMENT PRÉVENIR LES ACCIDENTS



Les accidents et blessures ne surviennent que lorsqu'un tracteur est en marche lorsque le facteur humain est impliqué.

Les tracteurs sont à l'origine de la majorité des accidents mortels qui surviennent sur les fermes. En Ontario, environ 40% de ces accidents sont directement ou indirectement reliés à l'utilisation du tracteur.

Il est important de se rappeler que le tracteur n'est rien qu'une machine inanimée. Les blessures et accidents mortels ne surviennent que lorsque le facteur humain entre en ligne de compte. La bonne utilisation du tracteur est donc directement reliée aux connaissances et à l'habileté de son utilisateur.

La menace la plus fréquente: le renversement du tracteur

Le renversement du tracteur est responsable de plus de la moitié des accidents mortels, en plus d'handicaper beaucoup d'utilisateurs et de causer des dommages considérables à la propriété. Le renversement est souvent le résultat de l'inattention ou de l'insouciance de l'utilisateur. Les principales causes du renversement sont les suivantes:

- vitesse excessive compte tenu des conditions
- inégalité du terrain causée par des roches, des souches ou des trous
- chute dans un fossé
- outil remorqué trop haut pour une plus grande traction
- conduite sur une pente trop inclinée
- utilisation inappropriée de la pelle: Les grosses balles rondes, ainsi que les autres charges lourdes, augmentent sensiblement les possibilités de renversement.

Beaucoup de décès sont attribuables à la chute de passagers lorsque le tracteur est en mouvement. Les enfants sont souvent victimes de ces horribles accidents. *On ne devrait jamais accepter de passagers sur un tracteur.*

L'enchevêtrement dans les axes de prise de force en mouvement représente une cause majeure d'accidents mortels et de blessures graves causés par des tracteurs. Règle générale, les carters de protection sont inadéquats ou inexistants dans ces cas.

Autres accidents impliquant les tracteurs:

- collision avec véhicules motorisés ou des objets le long de la route
- chute du conducteur lorsque celui-ci monte à bord du tracteur ou en descend
- collision avec des personnes se trouvant dans le chemin
- collision avec des objets élevés
- objets volants, pièces détachées ou fluides hydrauliques heurtant le conducteur
- tracteur mal soutenu au cours des réparations, écrasant la personne en-dessous
- coupures, ecchymoses, brûlures et autres blessures en rapport avec l'entretien de la machine et les opérations de routine
- échappement de gaz dans les bâtiments fermés, causant l'asphyxie
- écrasement entre la charge et le tracteur au moment de l'accrochage ou du décrochage
- brûlures causées par des flammes s'échappant du réservoir au moment de faire le plein ou suite à une collision ou un ennui mécanique

La sécurité: c'est votre affaire

Quelle que soit la source du danger, la plupart des accidents sont imputables à une erreur humaine. Tous les utilisateurs devraient très bien connaître leur machine, et comprendre les principes de base de la sécurité.

La prévention des accidents commence par la sensibilisation de l'utilisateur aux différents dangers auxquels il pourra faire face. Il doit bien comprendre le fonctionnement de son tracteur et savoir comment le garder en bon état.

Ce n'est que par de nombreuses heures de pratique qu'un conducteur peut acquérir de l'expérience. Toutefois, même le conducteur chevronné peut être victime d'un grave accident. L'habitude peut entraîner une certaine insouciance. De plus, il arrive qu'un bon conducteur tente de pousser la course contre la montre ou les éléments de la nature trop loin, d'où les risques accrus d'accidents.

Tout conducteur de tracteur doit être vigilant et porter toute son attention à son travail.

L'homme, la machine et l'environnement

Les accidents sont le résultat «d'événements imprévus». Les principales causes d'accidents de tracteur sont:

1. le mauvais fonctionnement de la machine ou d'une de ses pièces
2. la mauvaise température ou le mauvais état du terrain
3. l'inattention du conducteur causée par la fatigue.

La plupart des accidents sont dus à une combinaison de ces facteurs. En analysant chacun d'eux, on comprend mieux comment ils peuvent être combinés pour causer un accident. C'est là que commence la prévention.

Le facteur humain. Ce facteur peut être impliqué dans presque tous les accidents. Tous les conducteurs n'ont pas les mêmes aptitudes, mais tous sont exposés à l'erreur, à l'oubli ou à l'échec, résultats de la situation de travail ou d'actes personnels.



L'équipement de base du tracteur devrait inclure un extincteur de type A-B-C.

Les facteurs humains les plus courants dans les accidents impliquant des tracteurs sont les suivants: maladie, vue affaiblie, réflexes lents, alcool, âge, trop grande hâte, inattention, colère, inexpérience, ennuis psychologiques, ignorance des mesures de sécurité ou refus de les observer.

Le tracteur devrait être lesté de façon adéquate, l'outillage agricole, bien accroché et l'équipement de protection, en bon état. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer du bon fonctionnement de sa machine, car les pannes font augmenter les risques d'accident.

Le guide de l'utilisateur de votre tracteur vous renseignera sur les méthodes d'entretien appropriées et sur la bonne utilisation de votre machine. Relisez-le périodiquement et conservez-le à proximité.

Certains dispositifs de sécurité font partie de l'équipement de base sur les modèles récents; cependant, il y a aussi d'autres pièces que l'on peut rajouter.

Les cadres de protection en cas de retournement (ROPS), les ceintures de sécurité ainsi que la tôle de protection sont des éléments clés. Il faut s'assurer qu'ils sont bien installés et en bon état.

Il est important de pourvoir un bon éclairage pour le travail de nuit et ceci peut aussi éviter les accidents. Parmi les ajouts recommandés à l'équipement de sécurité du tracteur, on trouve un extincteur de feu de type A-B-C et une trousse de premiers soins gardée dans un contenant la protégeant de la poussière.



Un bon éclairage facilite le travail de nuit et aide à prévenir les accidents.



Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que sa machine est en parfait état.

Les éléments du milieu. De nombreux accidents de tracteur sont attribuables aux éléments du milieu. Certaines modifications dans le mode d'utilisation du tracteur peuvent s'avérer nécessaires à cause des conditions météorologiques et de la visibilité.

Le conducteur du tracteur fait souvent face à des obstacles, le terrain est généralement irrégulier ou glissant, et il y a des pentes et des fosses. De plus, il subit les effets de gros écarts de température, de la poussière, du bruit excessif, de l'ennui et des cahots. Il doit parfois prendre plusieurs décisions rapides et effectuer des mouvements de commande dans de très courts délais.

Le risque d'accident peut être minimisé par la manoeuvre alerte et compétente d'un tracteur en bon état. La plupart des risques reliés à l'utilisation du tracteur peuvent être évités, contrôlés ou neutralisés par l'utilisateur.

L'importance de l'entraînement

Les jeunes, ou les nouveaux employés, devraient recevoir une formation spéciale avant d'être autorisés à utiliser seuls le tracteur. Ils doivent savoir comment manipuler les commandes, reconnaître les risques et être capables de les éviter.

Montrez à l'apprenti conducteur le fonctionnement du tracteur et insistez pour qu'il lise le manuel de l'utilisateur. Permettez-lui de vous aider à préparer le tracteur pour le travail. Apprenez-lui comment conduire et se servir de l'équipement, tout en respectant les règles de sécurité. Indiquez-lui les dangers auxquels il est susceptible de faire face sur votre ferme.

Supervisez les nouveaux conducteurs jusqu'à ce qu'ils aient suffisamment d'expérience et qu'ils soient sensibilisés à la notion de sécurité. Si vous avez besoin d'aide pour former quelqu'un à l'utilisation sécuritaire du tracteur, communiquez avec votre vendeur d'équipement agricole ou Farm Safety Association.

La bonne utilisation du tracteur

Les améliorations techniques apportées aux tracteurs se traduisent par une réduction du nombre d'accidents. Toutefois, toute machine devient dangereuse si l'utilisateur ne suit pas les méthodes recommandées.

Voici un résumé des principales habitudes à prendre. Servez-vous de cette liste lorsque vous entraînez des apprentis conducteurs.

Comment éviter les retournements

1. Écartez les roues le plus possible pour le travail à effectuer.
2. Ne tentez pas de gravir les pentes trop abruptes.
3. Surveillez les obstacles et les accidents du terrain; lorsque le tracteur devient instable, dirigez-vous vers le bas de la pente et non vers le haut.
4. Adaptez votre vitesse en fonction des conditions et de la charge que vous transportez, sans laisser votre tracteur faire des bonds.



*Association Provinciale du Patrimoine Agricole (Québec)
Groupement de collectionneurs et d'amateurs d'antiquités agricoles
Fondée en 1992*

«Battre le fer pendant qu'il est chaud»



Faire les foins pendant que le soleil brille était plus long au temps de nos grands-parents. Sans la machinerie moderne d'aujourd'hui, faire les foins était une corvée à l'époque qui impliquait la famille entière, tel que démontré ci-contre.

Le vieux wagon tiré par les chevaux et le chargeur à foin ont été remplacés par le

tracteur, la moissonneuse-batteuse et la presse à balles qui réduisent de beaucoup la corvée du foin.

Photo de droite prise par R.R. Sallows de Goderick, Ontario.



Informations : Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe

• François Laramée • Léon Guertin • Tél.: (514) 778-6504 • Fax (514) 778-6536 •





Tracteur Inter 766, 2 WD, cabine, 2 900 hres. PSD



Tracteur Maxxum 5130, 4 WD, cabine avec chargeur, 1 900 hres. PSD



Tracteur IH 1066, 2 WD avec cab. PSD



Bulldozer Case 450C, 1987, très propre, 3 400 hres. PSD



Tracteur CIH 885, 2 WD, cab, entretien A1, 1 400 hres, faut voir! PSD



Tracteur Magnum 7120, 4 WD, 1 000 hres. PSD



Tracteur Maxxum 5120, 2 WD, "syncro shift", 1 280 hres, pneus 16.9 x 38. PSD



Tracteur Maxxum 5130, 2 WD, cabine, comme neuf, 1 240 hres. PSD



Tracteur Maxxum 5230, 2 WD, cabine, très propre, 38 hres. PSD



Tracteur Maxxum 5130, 4 WD, avec chargeur 510, 1 400 hres, pneus 18.4 x 38. PSD



Tracteur M.F. 3525, 2 WD, cabine, 1 400 hres, très propre, pneus 18.4 x 38. PSD



Tracteur Magnum 7110, 2 WD, propre, 2 900 hres. PSD



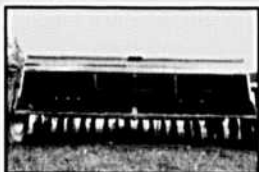
Tracteur Magnum 7110, 4 WD, 55 hres, neuf. PSD



Tracteur M.F. 300 industriel, diesel avec chargeur, idéal pour la neige. PSD



Chisel trainé Inter, 15 pattes. PSD



Semoir Inter 5100, 16 x 7, propre. PSD



Râteau N.H. 256, très propre. PSD



Cultivateur Kongskilde, modèle SBC 20', avec lame & rouleau, comme neuf. PSD



(2) Râteaux Kuhn GA30D, trainés, très propre



Faucheuse Vicon KM 281, très propre. PSD



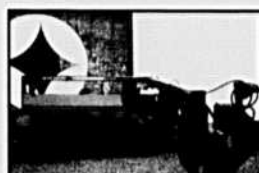
Souffleur à ensilage NH 28, propre; aussi autres modèles disponibles. PSD



Charrue Kverneland, 4 versoirs, semi-porté, variable, bonne condition. PSD



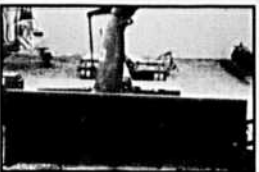
Faneur Vicon RS501, 4 toupies, démonstrateur NF. PSD



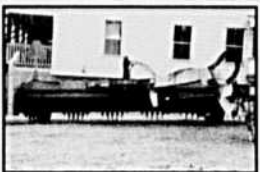
Faucheuse à disques JD 1360, 3 pts, très propre. PSD



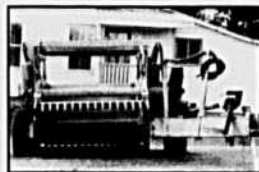
Charrue Kverneland, 5 versoirs variables, semi-porté, bonne condition, versoir neuf. PSD



Plusieurs souffleurs à neige usagés (Datson Illustrer) modèle 98". PSD



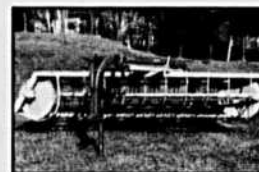
Râteau Degelman 1400 HD (transport kit), très propre



Ramasseur à roches, bonne condition, modèle 570. PSD



Enrobeuse Kverneland avec bras chargement, très bonne condition, modèle trainé. PSD



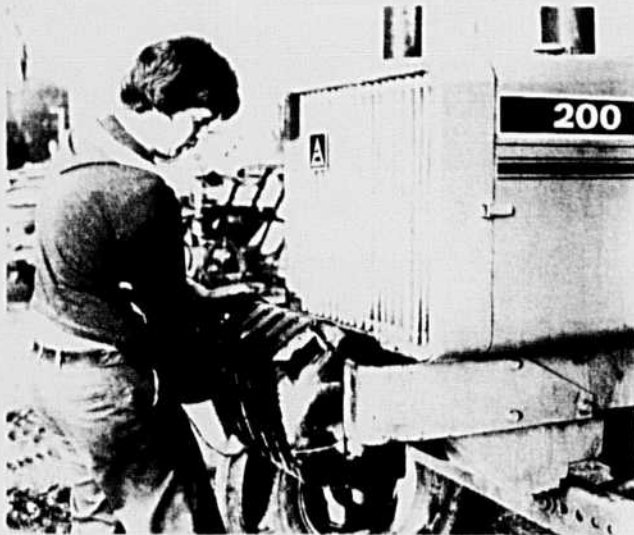
Râteau JD 670, 3 bar, comme neuf. PSD

J.M. CHAGNON inc.

103 Main O. Coaticook, J1A 1P3

(819) 849-2663/6836/6711

case



Lestez le tracteur pour une plus grande stabilité.

5. Verrouillez les pédales de freins ensemble lorsque vous prévoyez rouler à une vitesse élevée. Ralentissez avant de tourner. Utilisez le moteur pour freinage lorsque vous descendez une pente.
6. Éloignez-vous des fossés et des cours d'eau, gardez au moins la distance de la hauteur des parois.
7. Maintenez le chargeur aussi bas que possible au cours du transport.

Comment éviter les capotages

Bien qu'il soit moins fréquent que le retournement le capotage est presque toujours fatal. Lorsqu'il est déséquilibré vers l'arrière, le tracteur peut toucher le sol moins d'une seconde et demi après que ses roues avant aient commencé à se lever!

1. N'accrochez jamais une charge plus haute que la barre d'attelage du tracteur.
2. Lestez votre tracteur afin d'augmenter sa stabilité.
3. Manoeuvrez tranquillement vers l'avant et changez graduellement de vitesse.
4. Évitez, si possible, de reculer en descendant.
5. Contournez les fossés, ne tentez pas de les traverser.
6. Faites marche arrière lorsque vous êtes embourbés. Si cela ne marche pas, il ne vous reste qu'à vous faire remorquer par un autre tracteur.

Comment prévenir l'enchevêtrement de l'axe de prise de force

1. Assurez-vous que tous les l'axe de prise de force et les joints universels sont complètement protégés. Si le carter de protection fait défaut à certains endroits ou qu'il est en mauvais état, remplacez-le immédiatement.
2. Arrêtez le moteur et la commande de prise de force avant de débrancher ou de réviser la machine.

Soyez vigilant sur la route

1. Lumières, pneus, freins et volant devraient être en parfait état si vous devez emprunter une route. Verrouillez les freins avant de vous engager sur une route. Utilisez des goupilles d'attelage ainsi que des chaînes de sécurité lorsque vous remorquez de l'équipement aratoire.
2. Soyez toujours sur vos gardes et essayez de prévoir les gestes des autres conducteurs.
3. Ralentissez lorsque vous vous engagez sur une route. Utilisez toujours les signaux appropriés avant de ralentir, d'arrêter ou de tourner.
4. Utilisez des réflecteurs appropriés et le symbole que doivent porter les véhicules lents. Sur la route, les feux avant et les clignotants peuvent très bien être utilisés les deux à la fois, le jour et la nuit.
5. Passez en petite vitesse avant de descendre ou de monter une pente et évitez de descendre au neutre.

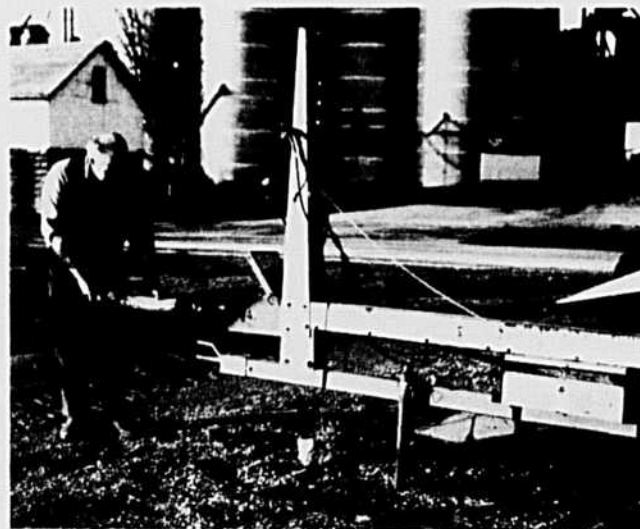


Verrouillez les pédales ensemble lorsque vous roulez à vitesse élevée.

6. Si le tracteur et l'équipement sont sur-dimensionnés, assurez-vous que le dispositif d'éclairage est conforme aux normes exigées dans les règlements de la circulation routière.

Quelques précautions d'ordre général

1. Gardez tous les carters de protection en place.
2. Vérifiez la barre d'attelage, y compris le dispositif de verrouillage. Assurez-vous que toutes les lignes hydrauliques sont en bon état et bien reliées.
3. Ne permettez la présence d'aucun passager.
4. Ne vous servez jamais du tracteur comme véhicule de plaisance ou pour rassembler le troupeau.
5. Assurez-vous toujours qu'il n'y a personne à proximité du tracteur avant de le mettre en marche.
6. Avant de quitter le tracteur, retirez les clés, bloquez les freins et verrouillez la transmission.
7. Lorsque vous faites le plein, le moteur doit être arrêté. Ne fumez pas pendant cette opération.
8. Maintenez le tracteur propre et en bon état.
9. L'utilisateur devrait porter des vêtements ajustés et des souliers à semelles antidérapantes. Utilisez des moyens de protection de l'ouïe à moins que vous travailliez dans une cabine insonorisée.
10. Sachez reconnaître les limites du tracteur et utilisez-le que pour les tâches pour lesquelles il a été conçu.



L'équipement de protection devrait être en place et fonctionnel.



Tracteur Inter 724-diesel, cabine, chargeur, transmission avec renverse, bonne mécanique. PSD



Case 1412, 2 roues, "power-shift", très propre. PSD



Inter 886, 2 R, cab, 1 900 hres, parfait état. PSD



Tracteur MF 1155, cabine, pneu neuf 20.8X38, année 1977. PSD



Tracteur Industrial 3414 Inter à gaz, cabine, chargeur. PSD



Tracteur Inter Case 1594, 2 roues, power shift, 2900 hres, état de neuf. PSD



Tracteur Inter 624-diesel, cabine, pneus neufs, moteur neuf. PSD



International 844S - 2 roues - cabine - moteur neuf - pneu neuf P.S.D.



Tracteur Farmall H gaz avec sarclleur. Bonne mécanique. PSD



Tracteur Maxxum 5140, cabine, 2 roues, "powershift", état neuf. PSD



Tracteur Inter 684, 2 roues, cabine, 16 vitesses, mécanique parfaite. PSD



Tracteur Inter 584, 4 roues, 1985, pneus neufs, chargeur, 1 900 hres. PSD



Tracteur Fiat 80-90, 4 x 4, pelle, cab, pneus neufs. PSD



Tracteur Inter 784, 4 x 4, pelle 2250, très propre. PSD



Râteau Fahr KS85DN. PSD



Tracteur J.D. 2140, 2 RM, propre. PSD



Fourragère Hesston 7150 pick-up à foin et nez à maïs 3 rangs, très propre.



Chopper Kasten 72A, 6 pi., bonne condition. Spécial 1 000\$



Tracteur Inter 884, 2 RM, cab. PSD



Presse à foin Inter 435 et lance-balles. PSD



Vis à grain Westfield 7 x 51. 1 350 \$



Tracteur Universal 640, 4 x 4, pelle, cab, 1988, 2 000 hres. PSD



Cutilabour Kuhn EL140, 10 pi. PSD



Epandeur Inter 595, panneau hydr. PSD



Charrue Sanderum, 5 versoirs, semi-portée. PSD



Tracteur Case 1690, 2 RM, cabine, très propre. PSD



Plusieurs râteaux Stoll et Fahr, prix de fin de saison

Tracteur Inter 584, 4 x 4, cab, pelle, essieu avant "ZF". PSD



Semoir à grain Melro 20 disques doubles, très propre, PSD

À venir:
Maxxum 5120, 4X4, cab, pelle, powershift, 1992, PSD

JEAN-GUY & DENIS BOLDUC inc.

23, rue Olivier Morel,
La Durantaye
Clé Bellechasse Qc G0R 1W0
(418) 884-2841/2842



GARAGE E. COMTOIS inc.
461, rue Gosselin, Wotton, Québec
(819) 828-2662





Lestez le tracteur pour une plus grande stabilité. Assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité avant de mettre en marche ou de manoeuvrer un gros tracteur à quatre roues motrices.

Quelques faits à propos des gros tracteurs

Les tracteurs géants à quatre roues motrices sont maintenant utilisés dans de nombreuses fermes de l'Ontario. Même si les recommandations de sécurité valent pour les petites machines comme pour les grosses, les utilisateurs de tracteurs surdimensionnés doivent tenir compte de facteurs supplémentaires.

La maniabilité d'un gros tracteur à quatre roues motrices pose des problèmes dans les endroits restreints. Le conducteur doit toujours garder à l'esprit les dimensions de sa machine près des clôtures, au bout du champ ou dans un chemin étroit. Les lignes à haute tension peuvent en outre poser des problèmes.

La direction particulière du gros tracteur à quatre roues motrices présente des difficultés de maniement, spécialement pour l'apprenti conducteur. La direction des quatre roues motrices peut donner à l'instrument aratoire remorqué une trajectoire imprévue. La direction articulée déplace le centre de gravité du tracteur et augmente ainsi la possibilité de capotage. Il est en outre plus difficile de manoeuvrer à une vitesse élevée avec ce type de tracteur.

Un conducteur qui manoeuvre un tracteur articulé sur place pourrait coincer une personne se tenant tout près. Assurez-vous qu'il n'y a personne à côté du tracteur avant de le mettre en marche ou de le manoeuvrer.

Quelques conseils importants sur l'utilisation de tracteurs surdimensionnés:

1. En montant à bord du tracteur, faites attention à la marche et utilisez les poignées.
2. Ralentissez lorsque vous arrivez à proximité d'un virage serré, d'un passage étroit, d'un bâtiment ou d'un obstacle au-dessus de votre tête qui ne poserait normalement pas de problèmes si vous aviez un tracteur plus petit.
3. Un tracteur à quatre roues motrices fortement lesté ne s'arrêtera pas instantanément. La charge supplémentaire d'un wagon lourd non muni de freins augmente dangereusement la distance de freinage, particulièrement dans les pentes. Munissez les remorques de taille importante de freins et maintenez les freins bien ajustés et balancés.
4. Maniez le volant articulé avec prudence lorsque vous transportez du matériel pour être sûr d'avancer en ligne droite. Ralentissez si l'arrière de la machine commence à se balancer de gauche à droite. Veillez à ce que la roue droite ne glisse pas dans un fossé, car l'arrière du tracteur se mettra en travers.
5. Assurez-vous que les ponts de petite taille, les planchers et les plateformes peuvent supporter le poids du tracteur avant de vous y engager.

L'Association pour la sécurité en milieu agricole estime que les renseignements et les recommandations contenus dans ce feuillet sont fiables et représentent l'avis actuel d'experts dans le domaine. Nous ne pouvons pas cependant garantir l'exactitude ou la quantité suffisante de la matière couverte pas plus que nous ne sommes responsables des recommandations de sécurité ou de santé ayant été omises par suite de circonstances exceptionnelles.

Dispositifs de sécurité à connaître

Les tracteurs modernes sont munis de dispositifs améliorant le confort, la commodité et la sécurité. Un bon nombre de ces dispositifs font aujourd'hui partie de l'équipement de base, et la plupart d'entre eux peuvent être installés sur des machines de modèles plus anciens.

Il existe deux dispositifs clés pouvant réduire considérablement le nombre de blessures accidentelles ou mortelles: Les cadres de protection renversement (ROPS) et les carters de protection protégeant les pièces mobiles.



Portez toujours la ceinture de sécurité à bord d'un tracteur muni d'un cadre de protection.

Les cadres de protection en cas de retournement: des sauveteurs

Le nombre de blessures et d'accidents mortels causés par le capotage de tracteurs pourrait être réduit à un nombre insignifiant si plus de gens utilisaient les cadres de protection.

N'ajoutez pas de cadres «ROPS» à un ancien modèle de tracteur si le fabricant n'en recommande pas l'utilisation. Il existe de nombreux bons cadres sur le marché. Recherchez de l'équipement conforme aux critères de performance établis par une autorité en la matière. Les ROPS de fabrication artisanale ne sont pas à recommander.

On trouve les cadres «ROPS» sous la forme de simples cadres d'acier ou de confortables cabines antipoussière; celles-ci procurent un certain confort.

Portez toujours votre ceinture de sécurité lorsque vous conduisez un tracteur muni d'un cadre de protection en cas de renversement. La ceinture aide à garder le conducteur à l'intérieur de la zone de protection, dans le cas d'un capotage.

Carters de protection

Les nouveaux tracteurs et outils sont munis d'une tôle de protection pour les pièces mobiles. Ce dispositif de sécurité devrait être gardé en place et bien entretenu.

Malheureusement, le carter de protection recouvrant l'axe de prise de force de certains anciens outils a souvent été endommagé ou complètement enlevé. L'enchevêtrement de l'axe de prise de force a donc plus de chance de se produire dans ces cas. Remplacez tout écran de protection avant d'utiliser un outil.

Il n'en tient qu'à vous!

Les machines et le milieu de travail peuvent accroître les risques d'accidents. Cependant, règle générale, l'accident est le résultat d'un geste ou de l'absence de réaction du conducteur. Soyez conscient des sources de danger et sachez comment réagir.

**La Terre
de chez nous
avec
39 879
abonnements
indus certi-
fés par ABC
fait
de la revue
l'Usagé,
le magazine
spécialisé
dans
l'équipement
usagé
rejoignant le
plus grand
nombre de
producteurs
agricoles au
Québec**

Source: ABC
Audit Bureau Circulation
Juin 1994



Batteuse I.H. modèle 1440, 1979, 2 roues, prix: 24 900 \$



Fourragère IH modèle 830 avec P.K. 2 rangs à maïs et P.K. à foin 6'. P.S.D.



Batteuse Case IH, 1660, 4X4, 1990.



Tracteur Inter 5288, 4 x 4, cab, roues doubles sur essieux 1983. P.S.D.



Batteuse I.H. modèle 1480, 1984, 4x4, très propre



Tracteur Case I.H. modèle 885, 4x4, loader



Tracteur Allis Chalmers, 6080, 4 x 4, cab, 1981, 2 745 hres. P.S.D.



Grand choix de boîtes à ensilage. P.S.D.

Nouveauté:
planteur John Deere, modèle 7200, à l'air, comme neuf, 6 rangs, avec disques engrais No-Till, gros moniteur, vis engrais sur le dessus. PSD



Batteuse White avec deux tables.

John Deere 3140, 4x4, cab, très propre - grand choix de charrues de 3 à 6 versoirs - Oliver 1465, 2 RM, cabine - batteuse Massey 540 - table à grain 15' - table à soya 18'



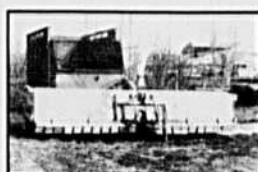
(1) Tracteur Universel 850, très propre, 1 100 hres.



Tracteur Allis Ch. modèle 8070, 4 x 4, cab, 1984, moteur refait à neuf. P.S.D.



Tracteur J.D. modèle 8630, 4X4 avec roue double sur essieux.



(2) Chopper 6 rangs à maïs, très propre.



Tracteur Deutz 7085, 4 x 4, cab, loader, 1987, 2 160 hres. P.S.D.



Tracteurs Inter: (1) 1086, 2 roues, cab, 1980; (1) 986, 4 x 4, cab, 1981, P.S.D.

Nouveauté: tracteur John Deere #2950, 4X4, cabine, très propre. PSD



4230 J. Deere, trans synchro avec creeper, pneus 18.4x38 neufs, peinture neuve, 23,000 \$



Tracteur J. Deere 2350 avec trans creeper. Prix spécial 22,000 \$



Souffleur Ber Vac, 86", 2 vis: 1 200 \$



Tracteur 2950x4, HiLo, pneus 38x28, sorties huile, devant rebâti à neuf. 28,500 \$



Skid steer loader no 125, moteur continental hydrostatique, très peu d'heures. Prix réduit 9,000 \$



M.F. 235, bonne condition, servodirection: 7 500 \$

**LES ÉQUIPEMENTS
BOUCHER
inc.**

131 Ruisseau St-Louis ouest,
Marieville Qué JOL 1J0

(514) 460-3963/4951

case



**Équipement
LAPLANTE
inc.**

Sortie 465, route 20
Saint-Pascal

TÉL.: (418) 492-3068
FAX.: (418) 492-1051



M.F. 699, 4x4, cab, 1986, 2 900 hres, pelle M.F. 238. PSD



Presse à balle ronde Deutz-Allis GP2.30, 4x4, attacheur corde et fillet. PSD



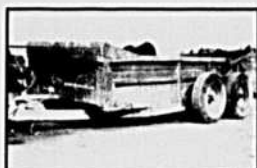
Universal 1010DT, 4x4, cab, 100 h.p. P.T.O. Une aubaine!



MF165, loader industriel. PSD



Fourragère Inter 830 avec ramasseur + 1-720 Inter. PSD



Épandeur New Holland 791, panneau hydraulique. PSD



Case 870, 2 roues, cab, 1975.



Inter B-275, DSC. PSD



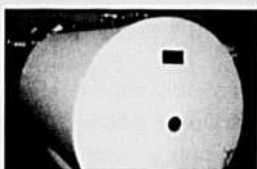
Presse à balles rondes M.F. 823, 4 x 4, seulement 900 rouleaux d'usagé, un bijou! PSD



Dérouleuse à balles rondes Wic, reconditionné. PSD



Fourragère John Deere 35, 1980, avec ramasseur, cylindre.



Bulk tank Surge 800 gallons avec récupérateur de chaleur. PSD



Kubota 4950 (52 h.p. P.T.O.) chargeur, cabine, excellente condition



Allis Chalmers 8030, 2 roues (130 h.p. P.T.O.) 4 vitesses "powershift", excellente condition mécanique, très bon prix



Massey Ferguson 3670 "dynashift", 32/32 vitesses (154 h.p. P.T.O.) démonstrateur, 400 hres, excellent prix par rapport aux nouvelles livraisons



Fiat 1380, 2 roues, en excellente condition et très bon prix



Charrue Overum, neuve, 4 versoirs, au prix de l'usagé



Épandeur à fumier Idéal, semi-liquide avec couvercle hydraulique, très bonne condition et très bon prix



Tracteur 1490 Case 12 vitesses syncro. mécanique, bonne condition



Souffleuse à neige Inland 92", modèle DA92, bonne condition



2 souffleuses à neige McKee 84", 2 vis, chute moteur orbite



Souffleuse à neige McKee 72", bonne condition; souffleuse à neige B.R. 96" pour installation à l'avant du tracteur, complet avec kit de poussée



Tracteur Farmhall H avec loader et cab



Râteau New Holland 258, 9'1/2", bonne condition



Charrue 4 versoirs ajustables 12 à 18" avec déclencheur hydro, bonne condition



Charrue 4 versoirs Kverneland BB100, largeurs 12 à 22"



Case 1370, cab, air climatisé, 150 h.p., très bonne condition.



Tracteur Case 1210 très bonne condition 7 000 \$



Charrue J.D. 2800, 5 versoirs, largeurs variables, bonne condition



Petit loader Hardy 25DL, pour petit tracteur diesel de 16 à 25 h.p.

Service Agro Mécanique inc.

St-Clément,
Tél.: (418) 963-2177
St-Pascal
Tél: (418) 492-5855



MASSEY FERGUSON

Société coopérative agricole régionale SAINT-CASIMIR

655, boul. La Montagne
Saint-Casimir
G0A 3L0
TÉL.: (418) 339-2012

LES ÉQUIPEMENTS R. MARSAN inc.

164, Riv. Nord, St-Esprit
Cté Montcalm Qc
(514) 839-2294/6782



de neuf



Quatre nouveaux tracteurs, série 8000, de John Deere

Les nouveaux tracteurs John Deere de la série 8000 possèdent une capacité allant de 160 à 225 HP à la prise de force. La compagnie estime que ces tracteurs établissent de nouvelles normes de contrôle, de visibilité, de manoeuvrabilité, de puissance et de facilité d'entretien dans cette catégorie. Par exemple, le châssis de ces tracteurs est tellement unique qu'il a été breveté. Il est 60% plus fort que le châssis des modèles antérieurs et permet un rayon de braquage de

5,18 mètres, le plus étroit parmi tous les tracteurs quatre roues motrices de cette catégorie. Tout l'entretien des tracteurs de la série 8000 peut être effectué du côté gauche en retirant un écran latéral. Des hublots sont prévus pour la vérification du niveau d'huile hydraulique et du liquide de refroidissement. Les intervalles prolongés entre les changements d'huile permettent aux tracteurs de passer plus de temps au travail, ce qui abaisse les coûts d'entretien.

Petite déchiqueuse pour éliminer les souches

La compagnie Partner lançait il y a quelques mois sur le marché une petite machine qui remplace les gros équipements dans l'enlèvement des souches. Cette nouvelle déchiqueteuse s'utilise facilement à cause de son faible poids de 44 livres. Des lames de 8 pouces de longueur



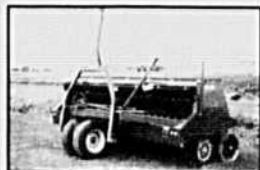
suite à la page 28



CENTRE AGRICOLE J.L.D. INC.
12535 Route 148, St-Augustin, Mirabel JON 1J0 Tél.: (514) 476-1632 / 258-2492



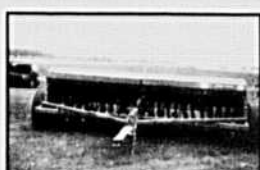
Herse à disques JD 115, 44 roulettes, ressorts Dura-Cushion. PSD



Press-drill CIH 6300, combiné, roues et ressorts "heavy duty", un marqueur, très propre. PSD



Planteur JD 7000, 4 rgs. PSD



Semeuse JD 8300, 23 disques, coffre à mil, "press wheel", roues 20". PSD



Batteuse White 8700, 1980, hydro, table à grain 13", nez à maïs, 4 rgs. PSD



(2) batteuses White 7300, 1979, table à grain 13" et 11", nez à maïs, 4 rgs. PSD



Tracteur JD 850, 2 WD, chargeur JD 75, PSD



Tracteur JD 1040, 1981, cabine Laurin, pneus agricoles ou à gazon. PSD



(2) 3140, 2 WD, hi-low, 2 sorties. PSD



Tracteur Oliver 1365, 1972, 4 WD, chargeur Maillot. PSD



Tracteur CIH 3588, 2 x 2, 3 500 hres. PSD



Pépine Case 580K, FWD, très propre. PSD



Tracteur White 1355, 1971, avec pelle, 1 sortie d'huile. PSD



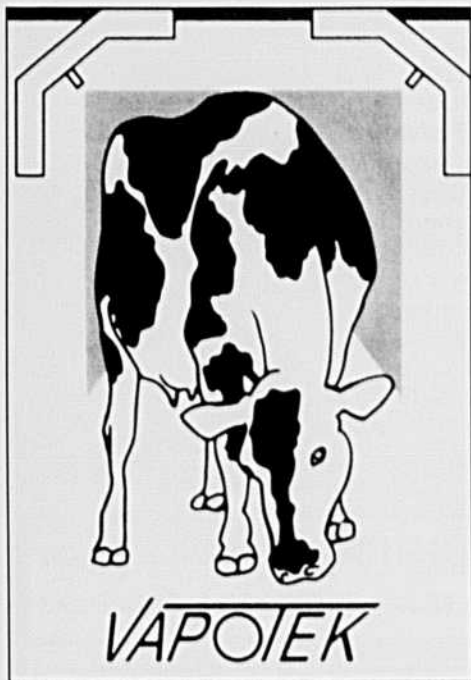
Tracteur JD 1250, 1985, 1 006 hres, 13.6 x 28. PSD

Tracteur JD 950, 2 WD, chargeur, pneus à gazon; chargeur JD 146; "back hoe" #7 et #10 John Deere; cultivateur AC 28' dents en caoutchouc; nez à maïs JD, 8 rgs; choix de souffleurs à neige JD, McKee, Roberge; tracteur M.F. 275, 1980

suite de la page 27

grugent la souche pendant que la machine effectue un mouvement avant et arrière. Grâce à cet équipement motorisé, une souche de dimension moyenne peut être réduite en bran de scie dans moins d'une demi-heure. Les manchons de l'appareil peuvent se plier pour en faciliter l'entreposage ou le transport dans le coffre arrière d'une voiture.

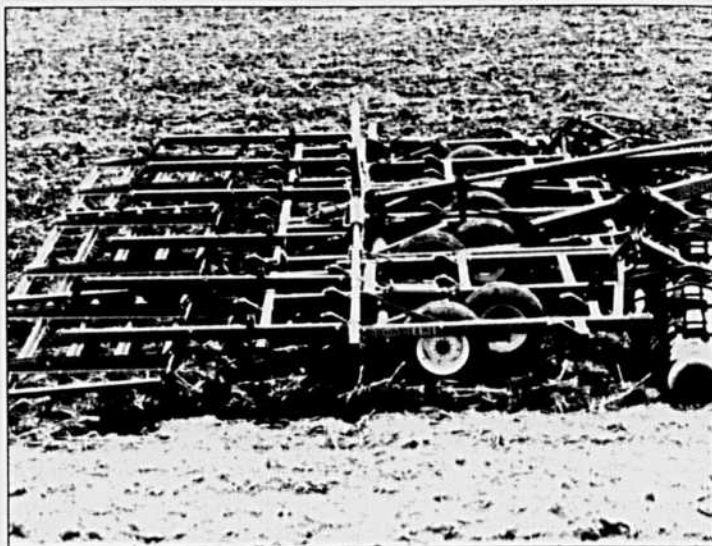
Vaporisateur automatique d'insecticide



Vapotek est un appareil qui permet de contrôler les mouches dans les étables de vaches laitières ou de bovins de boucherie. Comme il fonctionne automatiquement au passage des animaux, ce vaporisateur fait économiser du temps à l'utilisateur, il réduit la quantité d'insecticide à utiliser et diminue le stress chez les animaux. Avec une vaporisation uniforme, la rentabilité est accrue

surtout pour les producteurs de lait. Cet équipement est facile à installer et à déplacer. Il est sans entretien en plus d'être robuste et léger. Il fonctionne avec deux jets pour une vaporisation plus puissante. Il comprend un réservoir de 13 litres et est programmé pour administrer 30 ml par animal, soit une possibilité de 430

vaporisations. L'appareil coûte 895\$ et est vendu par Inter-Plus Distribution, 2470 Chemin du Lac, Longueuil, Québec, J4N 1G8. Ligne sans frais: 1-800-663-4321. Fax (514) 442-4321.



Nouvelle déchaumeuse de John Deere, la 726

La compagnie John Deere vient d'ajouter une déchaumeuse, la 726, à sa gamme de matériel utilisé pour un travail minimal du sol. Ce nouveau modèle, plus dégagé en hauteur, facilite le passage des résidus et est équipé de disques à hauteur réglable pour s'adapter aux différents résidus de culture. Il est vendu en neuf largeurs selon la puissance du tracteur. La 726 offre aussi le choix entre deux systèmes de contrôle de profondeur. Cette déchaumeuse permet d'effectuer plusieurs travaux en un seul passage grâce à ses disques de finition, à ses étançons de cultivateur et à sa herse à dents ou à pointe.

EMBRAYAGES ~ CLUTCH

EMBRAYAGES

BERNIER inc.

Moins CHER que du NEUF

OUVERT
le samedi de
8h00 à 12h00

SEMAINE
de 8h00 à 18h00



Depuis
30 ans

AGRICOLE
camion, auto,
industriel,
tracteur &
machinerie
de la ferme



(514)
354 - 5222

9651-A Louis-H.-Lafontaine, Ville d'ANJOU
Porte # 11 (parc industriel)

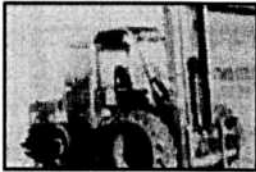
Nous rebâtissons votre embrayage peu importe la marque.



Presse 124 avec lance-balles 212 à l'huile, très propre



MF 3545, 2 400 hres, 1984



Lift Champion gaz, 21' mât



MF 30B diesel, moteur neuf, cabine neuve



Deutz Allis 6250, 4 roues, chargeur, 2 600 hres



Presse Gehl 1310, 4x4, 1 an d'usage (comme neuf). Sans intérêt 1er avril 95.



Fourragère Case I.H. 281, très propre, pick-up et nez 2 rangs



Planteur à patates McConnell, 2 rgs



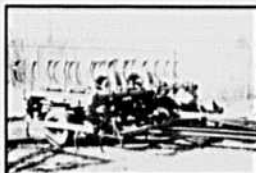
Faucheuse à disques M.F. 164, très propre



Faucheuse New Holland 489, très propre.



Blower Dion Eléphant.



Vibro shank 25



MASSEY FERGUSON

Équipements
G. Gagnon
inc.

2080, Rg St-Albert, St-Thomas,
Cté Joliette J0K 3L0

TÉL.: (514) 756-2479/6565

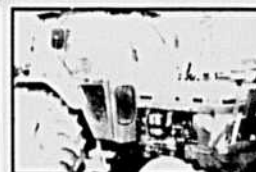


Inter 884, 2 roues,
chargeur, 1980,
2 600 hres. PSD

YAB, 2 500 lb, 12' de long.
1 500 \$



Fiat 85-90DT, 1991, 1 350 hres.
PSD



Ford 5610, 1986, 2 500 hres.
PSD



White 2-50, 2 roues, 1975. PSD



Fiat Winner F110DT, 1991,
1 200 hres. P.S.D.



M.F. 1805, articulé, 1976, 3 000
hres. PSD



Dérouleuse de balles rondes
Agri-Métal. P.S.D.



White 1470, 2 roues, 1976.
7 500 \$



Inter 844, FWD, cabine,
chargeur. PSD



Inter 656, hydro, 1972, cabine.
6 500 \$



Choix de cabines usagées pour:
Renault 651-4, M.F. 265, J.D.
1830, White 2-30, batteuse
White 7300. PSD



FIATAGRI



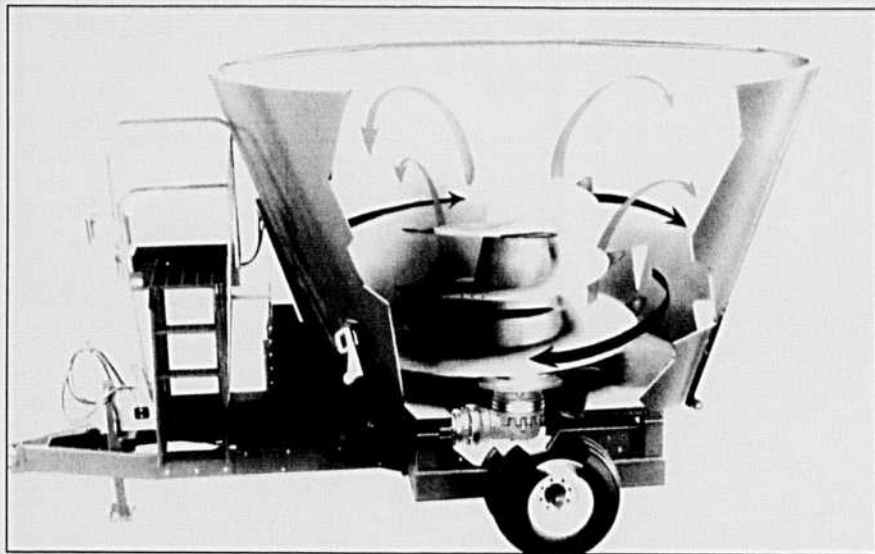
Coopérative Agricole
De La Côte Sud

St-Jean-Port Joli

(418) 598-3015

(418) 492-6343

ol de neuf



Robuste soigneur-mélangeur de marque Suprême
La compagnie Suprême International offre, par l'entremise du réseau des vendeurs Ford New Holland, un nouveau soigneur-mélangeur plus simple à utiliser, plus robuste et plus efficace que les mélangeurs en usage chez les producteurs de lait et les éleveurs de boeuf. L'appareil exige moins d'énergie pour son fonctionnement à la prise de force et possède une grande capacité de mélange.

Salon Provincial Machinerie Agricole QUÉBEC '95



350
Kiosques

65,000
pi.ca.

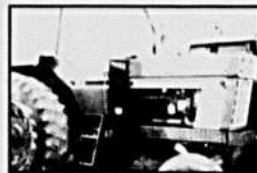
Patinodrome
de Ste-Foy

2, 3, 4, mars
1995

Un salon qui regroupe les intervenants de la
production : laitière, bovine, porcine, avicole,
céréalière et forestière.

Le rendez-vous 1995. Pour informations :

François Comeau Tél./Fax.: 1-819-399-2558



Tracteur Inter 886, 2 RM, ca-
bine, 1978, 4 400 hres. PSD



Tracteur Inter 884, 2 RM, ca-
bine, 1981, 5 600 hres. PSD



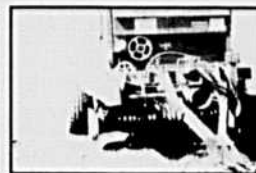
Tracteur Massey 1085, 2 RM,
cabine, 1976, 3 400 hres. PSD



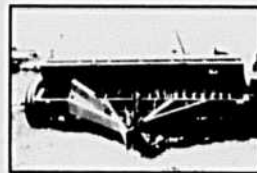
Tracteur Inter 844S, 4x4, ca-
bine, loader, 1977, 3 250 hres.
PSD



Tracteur Case IH 1494, 2 RM,
cabine, "powershift", 1989, 1
900 hres. PSD



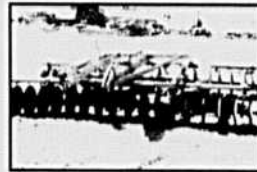
Presse à balles rondes Ford
modèle Super Junior F21, 4 x
4, 8 500 \$



Semoir Inter 5100, plain 21 x 7,
avec doubles disques et roues
plombeuses, 7 000 \$, payer et
emporter



Pépine sur 3 pts ARPS, modèle
105, démo, 7 500 \$



Herse Allis Chalmers, 36 dis-
ques avec roues tandem,
3 500 \$, payer et emporter



Sous-soleuse Inter 10 avec 7
dents, neuve, 3 000 \$

Charrue Kverneland
5 versoirs. PSD. Set
de ridelles pour boîte
à foin Pronovost, 24',
1 000 \$, payer et
emporter

Souffleurs à neige:
Pronovost P860,
tambour rotatif, 1 vis;
Pronovost P860,
tambour rotatif, 2 vis;
Pronovost P860,
1 vis; Couture 90",
2 vis. PSD

**GARAGE E.
BOISSONNEAULT
inc.**

3375, rue King, Lyster
Cté Mégantic Qué. G0S 1V0

(819) 389-5793/5574

case



Batteuse Gleaner R60, axial, 740 hres. St-Denis. PSD



Tracteur Inter 1086, 2 sorties, 2 PTO, St-Denis. PSD



Batteuse Inter 1460, hydro, très propre. St-Denis. PSD



Batteuse New Holland TR-96, MFD, RWD, a/c, "straw chop", 2 200 hres. St-Guillaume



Tracteur Inter 824, 614 hres. St-Guillaume. PSD



Tracteur White 2-70, cab, 2 sorties. St-Guillaume. PSD



Batteuse New Holland 975, au gaz, vitesse variable. St-Guillaume. PSD



Batteuse White 7300, 2 940 hres. Stanbridge. PSD



Tracteur John Deere 2950, 16 vitesses, synchro, MFD, 2400 hres, Stanbridge



Tracteur Inter, hydro 86, 1 sortie d'huile, St-Denis. PSD

Souffleurs à neige:
Inter 80, 2 vis, chute hydraulique;
Stanbridge; Ber Vac 765, 84', rotatif. St-Denis; Homemade. St-Guillaume; Allied. St-Guillaume



Tracteur Versatile 895, 4 sorties, roues doubles, St-Guillaume. PSD

Tracteur Zetor 7245, MFD, 1 925 hres. Stanbridge. PSD



Tracteur M-F 285, 2WD, multi power, St-Guillaume. PSD



Tracteur M-F 3545, MFD, 2995 hres, 2 PTO, St-Guillaume, PSD



Tracteur Inter 5088, 2 WD, 3 015 hres. St-Guillaume. PSD



Fiat 180-90, MFD, 2 780 hres, 1 000 tours, St-Guillaume, P.S.D.



Tracteur David Brown 1410, 3 685 hres. Stanbridge. PSD



Tracteur David Brown 990, St-Denis. PSD



Tracteur David Brown 1210, cab. Sims, 1 495 hres. St-Guillaume. PSD



Tracteur Case 2090, 2090 hres, 12 vitesses, power shift. Stanbridge. PSD



Batteuse Gleaner R50, 950 hres, a/c St-Guillaume. PSD

Tracteur John Deere 4040, MFD. St-Guillaume. PSD



Tracteur Case-IH 5120, MFD, synchro, 2 sorties, 900 hres, St-Denis. PSD



Tracteur Case 1490, 2640 hres, loader 66L, St-Denis. PSD

CLAUDE JOYAL inc.

En progression constante depuis 1962

1, rue Principale
St-Guillaume (Québec) J0C 1L0
Tél.: (819) 396-2161
Fax: (819) 396-2602

560, chemin des Patriotes
St-Denis (Québec) J0H 1K0
Tél.: (514) 787-2105
Fax: (514) 787-2748

1654, rang St-Henri
Stanbridge Station (Québec) J0J 2J0
Tél.: (514) 296-8201
Fax: (514) 296-8220



UNE AFFAIRE EN OR!

Venez choisir votre nouveau tracteur parmi notre toute nouvelle gamme des 40 à 85 c.v.

ZETOR
c'est le rendement musclé
ZETOR
c'est l'endurance à toute épreuve
ZETOR
c'est le service avant tout

29,550\$
Transport et préparation en sus

NOUVELLE
GARANTIE COMPLÈTE **2** pièces et main-d'oeuvre

ZETOR

FABRICANT MONDIAL
DE TRACTEURS DE FERMES
DEPUIS 50 ANS

UNE DIVISION DE
MOTOKOV CANADA INC.
307 HUMBERLINE DR.
REXDALE, ONT. M9W 5V1
416-675-1710



ZETOR 6340 avec renverse

Moteur à quatre temps
Diesel à injection directe
60 HP au P.T.O.

UNE VISITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE S'IMPOSE!

Alma

J.B. Maltais Ltée
(418) 668-5254

Amos

Agribi R.H. inc.
(819) 732-6296

Barnston

Picken's Farm
Équipements inc.
(819) 849-2534

Black-Lake

G. Guillemette & Frères inc.
(418) 423-5500

Champlain

Garage Champoux & Frères inc.
(819) 295-3225

Courcelles

Benoit Rouillard inc.
(418) 483-5321

Dunham

Équipements Gilles Boucher inc.
(514) 295-2636

Laurier-Station

Les Entreprises Michel Grouard inc.
(418) 728-4534

Lorrainville

Garage J.G. Neveu inc.
(819) 625-2290

Louiseville

Machineries Patrice Ltée
(819) 228-9494
(819) 228-9495

Montmagny

Bossé Machinerie enr.
(418) 248-0955

St-Anicet

J.R. Caza & Frères inc.
(514) 264-2300

St-Hélène-de-Bagot

Les Équipements Ste-Hélène inc.
(514) 791-2435

St-Janvier

Garage Julien Demers inc.
(514) 435-1357

Ste-Marguerite

Dorchester Equipements inc.
(418) 935-3336

St-Polycarpe

Entreprises Sud-Ouest enr.
(514) 265-3755

Ste-Rose de Poularies

Machineries horticoles d'Abitibi
inc.
(819) 782-5604

Thurso

Hector Labelle
Équipements enr.
(819) 986-7783

Trois-Pistoles

Équipements d'Auteuil enr.
(418) 851-3772

Victoriaville

Les Entreprises Michel Grouard inc.
(819) 758-9566

Waterloo

Picken's Farm Equipements inc.
& Frères inc.
(514) 539-1114